



by **Smith & Wesson**<sup>®</sup>

## Manual de seguridad e instrucciones

Para M&P<sup>®</sup> BODYGUARD<sup>®</sup> 380  
con o sin seguro manual



y

M&P<sup>®</sup> BODYGUARD<sup>®</sup> 380 con láser  
integrado Crimson Trace<sup>®</sup>,  
con o sin seguro manual



**M&P**<sup>®</sup> **BODYGUARD**<sup>®</sup> 380



Lea las instrucciones y advertencias en este manual CUIDADOSAMENTE ANTES de usar este arma de fuego.

2100 Roosevelt Avenue • Springfield, MA 01104  
1-800-331-0852 • Fax: 413-747-3317  
[www.smith-wesson.com](http://www.smith-wesson.com)

Copyright © 2019 Smith & Wesson Corp.  
Todos los derechos reservados.



**ADVERTENCIA:  
LEA DETENIDAMENTE  
LAS INSTRUCCIONES Y  
ADVERTENCIAS. ASEGÚRESE  
DE QUE ENTIENDE ESTAS  
INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS  
ANTES DE USAR ESTA  
ARMA DE FUEGO. SI NO LEE  
ESTAS INSTRUCCIONES NO  
SIGUE ESTAS ADVERTENCIAS,  
PODRÍA PROVOCARSE LESIONES  
GRAVES O LA MUERTE TANTO A  
USTED MISMO COMO A OTRAS  
PERSONAS, ASÍ COMO TAMBIÉN  
DAÑOS MATERIALES.**



**Este MANUAL DE SEGURIDAD E  
INSTRUCCIONES siempre debe  
acompañar al arma y se debe  
transferir si ésta cambia de dueño  
o si se le entrega a otra persona.  
Se ofrece una copia GRATUITA del  
MANUAL DE SEGURIDAD E  
INSTRUCCIONES para su descarga  
en [www.smith-wesson.com](http://www.smith-wesson.com),  
o bien puede solicitarla en:**

**SMITH & WESSON®  
CUSTOMER SUPPORT CENTER  
2100 ROOSEVELT AVENUE  
SPRINGFIELD, MA 01104  
TEL.: 1-800-331-0852, int. 4125  
Correo electrónico:  
[qa@smith-wesson.com](mailto:qa@smith-wesson.com)**

## ÍNDICE

SUS RESPONSABILIDADES EN MATERIA DE SEGURIDAD .....	3-7
CÓMO GUARDAR Y TRANSPORTAR EL ARMA CON SEGURIDAD .....	8-9
MUNICIONES.....	9-12
IDENTIFICACIÓN DEL MODELO Y DE LAS CARACTERÍSTICAS .....	13
INSPECCIÓN DE LA PISTOLA .....	14-15
INDICADOR DE RECÁMARA CARGADA .....	16
PREPARACIÓN PARA DISPARAR .....	16-17
CARGA .....	17-19
DISPARO.....	20
EXTRACCIÓN DE BALAS FALLIDAS .....	21
DESCARGA .....	22
DESMONTAJE .....	23-25
LUBRICACIÓN .....	25
MONTAJE .....	26-28
AJUSTE DE MIRA .....	29
CARGADOR .....	30
SEGURO MANUAL (para las pistolas equipadas) .....	31
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	32-34
GARANTÍA LIMITADA DE LA PISTOLA .....	34-35
INFORMACIÓN DE CONTACTO Y ENVÍO .....	36-37
SERVICIO POR ENCARGO .....	37
CENTROS DE GARANTÍA INTERNACIONALES E INFORMACIÓN DE PATENTE .....	38
ANEXO "A" LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®	
Manejo y mantenimiento (si la pistola está equipada) .....	40-51
ADVERTENCIAS SOBRE LA BATERÍA .....	52

# SUS RESPONSABILIDADES EN CUANTO A SEGURIDAD

**¡LA SEGURIDAD ES SU PRINCIPAL RESPONSABILIDAD!**

- Tanto en el hogar como en el campo, en el campo de tiro o en cualquier otro lugar, la seguridad debe ser lo más importante para los dueños de armas de fuego. Siga las reglas de seguridad que figuran a continuación en todo tipo de situaciones al tener un arma. Si se siente inseguro en cuanto a cualquier aspecto del funcionamiento del arma, no dude en comunicarse con Smith & Wesson al 1-800-331-0852, int. 4125 antes de utilizarla.
- Si no está familiarizado con las armas de fuego, deberá recibir capacitación formal antes de utilizar la pistola.



**ADVERTENCIA: A FIN DE GARANTIZAR EL USO SEGURO DEL ARMA, DEBERÁ SEGUIR TODAS LAS REGLAS DE SEGURIDAD. SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS, PODRÍA PROVOCARSE LESIONES GRAVES O LA MUERTE TANTO A USTED MISMO COMO A OTRAS PERSONAS, ASÍ COMO TAMBIÉN DAÑOS MATERIALES.**

- En calidad de dueño de un arma de fuego, usted acepta una responsabilidad muy seria. El grado de seriedad con la que tome tal responsabilidad podría ser la diferencia entre la vida y la muerte. No hay ninguna excusa para el manejo descuidado y el abuso del arma. Siempre trate el arma con sumo respeto debido a la fuerza que posee y al peligro que representa.

---

## SUS RESPONSABILIDADES EN MATERIA DE SEGURIDAD, CONTINUACIÓN

---

- **SIEMPRE MANTENGA EL ARMA APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.** Nunca apunte el arma hacia ninguna persona o ningún objeto a los que no desee disparar, no importa si no está cargada. Esto es de particular importancia al cargarla, descargarla o desarmarla. SIEMPRE mantenga el control de la dirección del arma.
- **SIEMPRE TRATE LAS ARMAS COMO SI ESTUVIERAN CARGADAS Y SE FUERAN A DISPARAR.** Si una persona le dice que el arma no está cargada, no confíe en su palabra; siempre asegúrese por usted mismo. Nunca le dé el arma a otra persona hasta que el tambor o el mecanismo estén abiertos y usted haya inspeccionado visualmente que esté descargada. Cuando no use la pistola, manténgala descargada y guardada en un lugar seguro.
- **NUNCA COLOQUE EL DEDO DENTRO DEL GUARDAMONTE O SOBRE ÉSTE A MENOS QUE VAYA A DISPARAR.** Asegúrese de que el gatillo no entre en contacto con otros objetos.
- **SIEMPRE ESTÉ SEGURO DE CUÁL ES SU BLANCO Y DE LO QUE HAYA DETRÁS DE ÉL.** Asegúrese de saber siempre el lugar donde pegará la bala y de disparar solamente adonde haya un tope detrás del blanco, el cual esté libre de obstáculos, de agua o de otros elementos donde la bala pudiera rebotar. Es muy importante que la bala se detenga detrás del blanco. Las balas rebotan en muchos lugares como rocas o en la superficie del agua, y viajan en direcciones impredecibles a una velocidad considerable. No dispare al azar hacia el cielo.
- **NUNCA ATRAVIESE OBSTÁCULOS TALES COMO CERCAS O ARROYOS CON UN ARMA CARGADA.** Asegúrese siempre de que el arma esté descargada antes de saltar una cerca, subirse a un árbol, saltar una zanja o atravesar otros obstáculos.
- **LA RESPONSABILIDAD DEL MANEJO SEGURO DE LA PISTOLA RECAE SOBRE USTED EN TODO MOMENTO.** Las armas de fuego son peligrosas y pueden causar lesiones serias o la muerte si se usan indebidamente. La seguridad debe ser una prioridad para toda persona que posea o maneje armas de fuego. Los accidentes siempre se producen por violar las reglas del manejo seguro de las pistolas y por la falta de sentido común. Muchos lugares ofrecen capacitación sobre seguridad con armas. Comuníquese con un distribuidor de armas de fuego, el departamento de policía, un club local, etc. para ver cuándo ofrecen dicha capacitación.
- **LA RESPONSABILIDAD DEL ARMA RECAE SOBRE USTED EN TODO MOMENTO.** Al ser dueño de un arma, usted debe asumir todo el tiempo la responsabilidad de la seguridad de ésta. Debe protegerse a usted mismo y proteger a los demás de lesiones o muerte a causa del uso indebido de la pistola las 24 horas del día.

---

## SUS RESPONSABILIDADES EN MATERIA DE SEGURIDAD, CONTINUACIÓN

---

- **LA RESPONSABILIDAD DE LA SEGURIDAD DEL ARMA ES SUYA.** Debe mantener las armas fuera del alcance de los niños y/o de personas que no cuenten con la debida autorización para usarlas. Siempre debe mantener la pistola descargada y con seguro cuando no haga uso de ella. es para eso que cuenta con un seguro. Nunca dé por sentado que el hecho de que tenga seguro sea suficiente para que el arma sea segura. Siempre debe evaluar su situación personal, emplear los sistemas de seguridad que satisfagan sus necesidades y evitar que los niños y personas no autorizadas tengan acceso al arma.
- **EL USO APROPIADO DEL ARMA SE REFIERE A QUE USTED LA UTILIZARÁ PARA FINES LEGALES.** Por ejemplo: para tiro al blanco, para cacería y para usarla en defensa propia en situaciones de peligro. Usted tiene la responsabilidad de asegurarse de cumplir con todas las leyes y ordenanzas correspondientes al uso del arma.
- **NUNCA SE FÍE SOLAMENTE DE LOS MECANISMOS.** Solo sus buenos hábitos en cuanto al manejo de la pistola garantizarán que ésta se use de forma segura. Es su responsabilidad.
- **SIEMPRE MANTENGA EL ARMA GUARDADA EN UN LUGAR SEGURO.** Una de sus responsabilidades más importantes es mantener el arma bien guardada. Esta es una responsabilidad de tiempo completo. Siempre debe mantener separadas el arma y las municiones a fin de que no estén al alcance de niños y personas no autorizadas.
- **NUNCA CONSERVE LAS MUNICIONES EN EL MISMO LUGAR QUE LA PISTOLA.** Guarde cada cosa en un lugar separado y seguro.
- **SIEMPRE USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS QUE SEA ADECUADA PARA ARMAS DE FUEGO** cada vez que toque la pistola con el fin de limpiarla o darle mantenimiento.
- **SIEMPRE USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y OÍDOS QUE SEA ADECUADA PARA USARSE CON ARMAS DE FUEGO** cuando vaya a disparar la pistola. Asegúrese de que las personas que estén en el lugar donde vaya a disparar tomen las mismas medidas de protección.
- **LA MIRA DE LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE® EMITE RADIACIÓN DE LÁSER VISIBLE (EN CASO DE QUE EL M&P® BODYGUARD® 380 ESTÉ EQUIPADO CON LÁSER) CUANDO SE LA UTILIZA. EVITE LA EXPOSICIÓN DIRECTA DEL OJO AL RAYO LÁSER.**
  - No mire fijamente al rayo láser.
  - No mire al rayo láser con binoculares o telescopios.
  - No apunte el rayo láser a superficies similares a espejos.
  - No apunte el rayo láser a los ojos de otra persona o de una mascota.

---

## SUS RESPONSABILIDADES EN MATERIA DE SEGURIDAD, CONTINUACIÓN

---

- **NUNCA CONSUMA ALCOHOL NI DROGAS ANTES DE USAR- LA O MIENTRAS LA USE.** No utilice la pistola si está tomando medicamentos que afecten sus facultades mentales y físicas, independientemente de cuán leve sea el efecto.
- **CUENTE SIEMPRE CON UNA VENTILACIÓN ADECUADA.** El disparar armas de fuego, el limpiarlas y el tocar las municiones en lugares con poca ventilación podría implicar exposición al plomo y a otras sustancias que llegan a causar defectos de nacimiento, daños al sistema reproductivo y otros problemas de salud de seriedad. Lea atentamente las advertencias de las etiquetas de todas las municiones y de todos los productos de limpieza. Después de exponerse a estos productos, lávese bien las manos.
- **ANTES DE USAR CUALQUIER ARMA DE FUEGO, COMPRENDA BIEN CÓMO FUNCIONA.** No todas las armas son iguales. Familiarícese con el mecanismo de las armas que piense utilizar. Si se siente inseguro en cuanto a cualquier aspecto del funcionamiento del arma, no dude en comunicarse con Smith & Wesson® al 1-800-3310852, int. 4125 antes de utilizarla.
- **NUNCA PERMITA QUE LA UTILICE NINGUNA PERSONA QUE NO SEPA CÓMO MANEJARLA CON SEGURIDAD O QUE NO HAYA LEÍDO ESTAS REGLAS SOBRE LA SEGURIDAD DE ARMAS DE FUEGO.**
- **SIEMPRE UTILICE MUNICIONES ADECUADAS PARA EL ARMA QUE POSEA** según se indique en el cañón. Nunca utilice municiones que no sean estándar, que se hayan vuelto a cargar o que se hayan “cargado a mano”, las cuales no hayan sido sometidas a pruebas de presión de balística interna.
- **ASEGÚRESE DE QUE NO HAYA OBSTRUCCIONES EN EL CAÑÓN.** Asegúrese de que el cañón no tenga ninguna obstrucción antes de disparar. Cosas como barro, agua, nieve u otras, podrían depositarse en el agujero del cañón sin que usted se dé cuenta. Una pequeña obstrucción podría causar un aumento peligroso en la presión, dañar la pistola y producirle lesiones a usted o a otras personas.
- **ASEGÚRESE DE QUE TODOS LOS ACCESORIOS, TALES COMO FUNDAS, EMPUÑADURAS, PORTAPISTOLAS Y OTROS, SEAN COMPATIBLES** con el arma y que no obstaculicen su operación segura. Usted tiene la responsabilidad de comprender y seguir todas las instrucciones de este manual, así como las que se indiquen para las municiones y cualquier tipo de accesorio que utilice.
- **NUNCA DESARME LA PISTOLA** más allá de lo que indica el procedimiento de desmontaje que se explica en este manual. El desarmar o el volver a armar la pistola de manera inapropiada podría ser peligroso y producir lesiones de seriedad o la muerte.

---

## SUS RESPONSABILIDADES EN MATERIA DE SEGURIDAD, CONTINUACIÓN

---

- **NUNCA MANIPULE, AJUSTE NI CAMBIE NINGUNO DE LOS COMPONENTES INTERNOS DE LA PISTOLA, A MENOS SE LE INDIQUE DE MANERA ESPECÍFICA EN ESTE MANUAL.** La manipulación indebida de cualquier otro componente podría afectar la seguridad y confiabilidad del arma y causar lesiones graves o incluso la muerte.
- **NUNCA PERMITA QUE SE LE HAGA NINGUNA ALTERACIÓN O REEMPLAZO DE PIEZAS A LA PISTOLA, A MENOS QUE LA REALICE UN ARMERO CALIFICADO** y que utilice piezas genuinas Smith & Wesson®. De lo contrario, la pistola podría comenzar a funcionar incorrectamente y se podrían producir lesiones de seriedad, la muerte o daños materiales.



**ADVERTENCIA: EL USO SEGURO DE LAS ARMAS DE FUEGO ES SU RESPONSABILIDAD. SI NO O SIGUE ESTAS REGLAS DE SEGURIDAD BÁSICAS, PODRÍA PROVOCARSE LESIONES GRAVES O LA MUERTE TANTO A USTED MISMO COMO A OTRAS PERSONAS, ASÍ COMO TAMBIÉN DAÑOS MATERIALES.. CUANDO SE TRATA DE USAR EL ARMA, USTED ES EL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD MÁS IMPORTANTE Y SMITH & WESSON® NO SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGUNA LESIÓN, MUERTE O DAÑOS MATERIALES QUE SE PRODUZCAN POR LOS MOTIVOS SIGUIENTES:**

- (1) EL USO DELICTIVO O NEGLIGENTE DEL ARMA DE FUEGO;
- (2) UN INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD;
- (3) MANEJO INCORRECTO O DESCUIDADO DEL ARMA DE FUEGO;
- (4) EL USO DE MUNICIONES NO ESTÁNDAR, DEFECTUOSAS O INCORRECTAS; O
- (5) MODIFICACIONES O REPARACIONES INADECUADAS O NEGLIGENTES O DEL ARMA DE FUEGO.

---

# CÓMO GUARDAR Y TRANSPORTAR EL ARMA CON SEGURIDAD

---



**ADVERTENCIA: SIEMPRE APUNTE LA BOCA DE LA PISTOLA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.**



**ADVERTENCIA: LAS ARMAS SON PELIGROSAS SI SE USAN Y SE GUARDAN INDEBIDAMENTE. REPRESENTAN UN RIESGO DE LESIONES DE SERIEDAD O MORTALES. LAS ARMAS DE FUEGO RESULTAN PARTICULARMENTE PELIGROSAS PARA LOS NIÑOS SI ÉSTAS SE GUARDAN DE MANERA IRRESPONSABLE Y POCO SEGURA. POR SU SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMÁS, ES IMPERATIVO QUE MANTENGA EL ARMA CON SEGURO Y DESCARGADA EN UN LUGAR SEGURO. LAS MUNICIONES DEBEN GUARDARSE EN UN LUGAR SEPARADO Y SEGURO CUANDO NO SE USEN. EL GUARDAR LA PISTOLA EN UN LUGAR SEGURO ES UNA DE LAS REGLAS MÁS IMPORTANTES EN LO QUE TOCA A SEGURIDAD. EL NO SEGUIR ESTAS REGLAS PODRÍA PRODUCIRLE LESIONES DE SERIEDAD O LA MUERTE A USTED O A OTRAS PERSONAS.**

- **UTILICE SIEMPRE EL CERROJO QUE PROPORCIONA SMITH & WESSON® PARA ASEGURAR EL ARMA.** Lea y siga las instrucciones que se incluyen por separado para el uso del cerrojo. Si se usa debidamente, el cerrojo es una herramienta eficaz que evita el acceso no autorizado del arma de fuego. Existen otros cerrojos y estuches para guardar disponibles en el mercado, los cuales podrían ser apropiados para sus necesidades particulares. Consulte con un distribuidor de armas, una ferretería o el departamento de policía de su localidad para que le orienten en cuanto a la variedad de artículos o medidas de seguridad para guardar armas, los cuales pudieran satisfacer sus necesidades. Al adquirir esta arma de fuego, usted ha aceptado la responsabilidad de mantenerla segura en todo momento y de evitar su uso no autorizado. Nunca dé por sentado que el hecho de que tenga seguro sea suficiente para que el arma sea segura. Usted tiene la responsabilidad de seleccionar y seguir toda medida o hábito que le permita tener la total certeza de que el arma esté asegurada en todo momento.



**ADVERTENCIA: ¡NUNCA LE PONGA SEGURO A UN ARMA CARGADA Y NUNCA CARGUE UNA QUE TENGA EL SEGURO PUESTO!**

- **GUARDE SIEMPRE EL ARMA Y LAS MUNICIONES POR SEPARADO** de manera que no queden al alcance de los niños ni de otras personas no autorizadas. El guardar el arma y las municiones con seguridad es su responsabilidad; Esta es una responsabilidad de tiempo completo.

---

## CÓMO GUARDAR Y TRANSPORTAR EL ARMA CON SEGURIDAD, CONTINUACIÓN

---

- **NUNCA SUPONGA QUE EL TENERLA EN UN “ESCONDITE” SEA UNA FORMA SEGURA DE GUARDARLA.** Podría suceder que otras personas sepan del lugar o que lo encuentren por casualidad. Usted tiene la responsabilidad de usar el sentido común al guardar el arma y las municiones y de siempre asegurarse de que no queden al alcance de los niños ni de otras personas no autorizadas.
- **NUNCA TRANSPORTE UN ARMA DE FUEGO CARGADA.** Al transportar el arma de fuego, asegúrese de que esté descargada y con seguro. El transportar el arma con seguridad es su responsabilidad.
- **¡RESPETE SIEMPRE LA LEY!** En muchas jurisdicciones existen leyes que califican como delito el mantener armas sin seguro en lugares al alcance de los niños o de otras personas. El mantener el arma de fuego con seguro y descargada si no se está usando no es sólo cuestión de sentido común... ES LA LEY. Debe familiarizarse con todas las leyes locales, estatales y federales con respecto a los lineamientos de guardar y transportar armas de fuego. Si no conoce o cumple la ley, esto podría resultar en que una persona obtenga acceso no autorizado al arma de fuego. Obedezca todas las leyes correspondientes al guardar y transportar armas de fuego. El departamento de policía o una tienda de armas de su localidad le pueden proporcionar información sobre cómo guardar y transportar el arma de manera segura y legal.
- **USTED ES EL RESPONSABLE DE SU ARMA DE FUEGO.** Debe evitar que el arma sea robada o utilizada por personas no capacitadas o no calificadas para usarla. Cuando no use la pistola, manténgala con seguro, descargada y asegurada.

---

## MUNICIONES

---



**ADVERTENCIA: NUNCA USE MUNICIONES QUE NO ESTÉN ESPECÍFICAMENTE DISEÑADAS PARA EL ARMA. SI NO UTILIZA MUNICIONES DEL TIPO O CALIBRE ADECUADO, ESTO PODRÍA CAUSAR QUE EL ARMA SE ENCASQUILLE, O BIEN QUE SE GENERE UN EXCESO DE PRESIÓN, LO CUAL PUEDE DAÑAR O HASTA REVENTAR EL ARMA Y CAUSAR LESIONES PERSONALES O LA MUERTE DEL TIRADOR O CUALQUIER PERSONA QUE SE ENCUENTRE CERCA.**

## MUNICIONES, CONTINUACIÓN

- Localice la designación del cartucho marcada en el arma de fuego (está marcada en uno de los dos lugares del M&P® BODYGUARD® 380). Esta información indica el tipo apropiado de municiones que debe usarse con la pistola (FIGURAS 1a y 1b).

- Usted tiene la responsabilidad de seleccionar municiones que cumplan las normas de la industria y que sean del tipo y calibre apropiados para el arma.

- Nunca mezcle municiones.



**ADVERTENCIA: EN ALGUNOS CASOS, PODRÍA CABER EN LA RECÁMARA UN TIRO DE MUNICIÓN QUE NO SE HAYA ESPECIFICADO PARA EL ARMA Y QUE NO SE HAYA INDICADO COMO MUNICIÓN ALTERNATIVA EN ESTE MANUAL. SI SE DISPARA ESA MUNICIÓN, SE PODRÍA OCASIONAR UNA RUP-TURA QUE DAÑE EL ARMA DE FUEGO, ASÍ COMO LESIONES PERSONALES O LA MUERTE EN EL TIRADOR O EN OTRAS PERSONAS. PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN RESPECTO A COMBINACIONES DE CALIBRE NO SEGURAS, CONSULTE LA DIRECCIÓN URL SIGUIENTE: [HTTP://WWW.SAAMI.ORG/SPECIFICATIONS\\_AND\\_INFORMATION/PUBLICATIONS/DOWNLOAD/SAAMI\\_ITEM\\_211- UNSAFE\\_ARMS\\_AND\\_AMMU-NITION\\_COMBINATIONS.PDF](http://www.saami.org/specifications_and_information/publications/download/saami_item_211-unsafe_arms_and_ammunition_combinations.pdf)**



**ADVERTENCIA: EL DISPARAR ARMAS DE FUEGO, EL LIMPIARLAS Y EL TOCAR LAS MUNICIONES EN LUGARES CON POCA VENTILACIÓN PODRÍA IMPLI-CAR EXPOSICIÓN AL PLOMO Y A OTRAS SUSTANCIAS QUE LLEGAN A CAUSAR DEFECTOS DE NACIMIENTO, DAÑOS AL SISTEMA REPRODUCTIVO Y OTROS PROBLEMAS DE SALUD DE SERIEDAD. ASEGÚRESE DE CONTAR CON LA VENTI-LACIÓN ADECUADA EN TODO MOMENTO. DESPUÉS DE EX-PONERSE A ESTOS PRODUCTOS, LÁVESE BIEN LAS MANOS.**

- Utilice solamente municiones fabricadas a nivel comercial y que tengan una presión balística interna que se apegue estrictamente a las especificaciones del Instituto de armas de cacería y fabricantes de municiones (SAAMI). Si no está seguro, comuníquese con su proveedor de municiones para verificar.



---

## MUNICIONES, CONTINUACIÓN

---



**ADVERTENCIA: NUNCA UTILICE MUNICIONES QUE NO SEAN ESTÁNDAR, QUE SE HAYAN VUELTO A CARGAR O QUE SE HAYAN “CARGADO A MANO”, LAS CUALES NO HAYAN SIDO SOMETIDAS A PRUEBAS DE PRESIÓN DE BALÍSTICA INTERNA. LAS MUNICIONES RECARGADAS O CARGADAS A MANO, PODRÍAN TENER MUCHAS VARIANTES DE FABRICACIÓN Y CALIDAD (TALES COMO EL TIPO Y LA CANTIDAD DE PÓLVORA). LOS CASQUILLOS DE CARTUCHOS QUE SE HAYAN RECARGADO Y DISPARADO VARIAS VECES PODRÍAN SUFRIR DAÑOS FÍSICOS, LOS CUALES PODRÍAN TENER UN IMPACTO SIGNIFICATIVO EN LA INTEGRIDAD DEL CARTUCHO O REDUCIR ESTA, LO CUAL PODRÍA RESULTAR EN QUE LA BALA SE RETROCEDA O SE DESMONTE. SE PODRÍAN OCASIONAR FALLAS EN EL CASQUILLO Y LESIONES PERSONALES EN EL TIRADOR Y EN OTRAS PERSONAS, ASÍ COMO DAÑOS EN EL ARMA SI SE DISPARA DICHO TIRO. TODAS LAS MUNICIONES QUE SE FABRICAN O SE RECARGAN DE FORMA INAPROPIADA, AUN AL GRADO MÁS MÍNIMO, PODRÍAN NO DISPARARSE Y HASTA GENERAR PRESIÓN INTERNA EN EXCESO, LO CUAL PODRÍA DAÑAR EL ARMA O CAUSAR QUE ÉSTA REVIENTE, Y PRODUCIR LESIONES O LA MUERTE EN EL TIRADOR O EN PERSONAS QUE SE ENCUENTREN CERCA.**

- El arma y las municiones componen un sistema que debe funcionar en armonía. Existen distintos tipos de municiones para diversos tipos de armas. El arma que posee ha sido diseñada para municiones de cierto tipo y de un calibre específico. Es importante que seleccione las municiones apropiadas para su arma.
- Las diferentes combinaciones de velocidad de la bala, el peso de las balas y el peso del arma de fuego pueden tener un gran impacto en el retroceso; el retroceso alto puede ser incómodo para algunos tiradores.

Por ejemplo:

- Peso del arma: mientras menos pese el arma más fuerte es el retroceso.
- Peso de las balas: mientras más pesen las balas más fuerte es el retroceso.
- Velocidad de las balas: mientras mayor es la velocidad de las balas más fuerte es el retroceso. Para acostumbrarse a retrocesos más fuertes, considere lo siguiente:
- Sujete con firmeza la pistola con las dos manos al disparar.
- Comience siempre su experiencia de tiro con balas de la menor velocidad y el menor peso disponibles para su arma de fuego.
- Pídale a su vendedor de armas que le sugiera las balas de potencia más baja, velocidad más baja y peso más ligero para su arma de fuego

## MUNICIONES, CONTINUACIÓN



**ADVERTENCIA: NUNCA UTILICE MUNICIONES DE OTRO CALIBRE QUE NO SEA EL INDICADO. EL USO DE MUNICIONES DE OTRO CALIBRE PODRÍA CAUSARLE DAÑOS AL ARMA Y LESIONES DE SERIEDAD A USTED Y A OTRAS PERSONAS.**



**ADVERTENCIA: NUNCA UTILICE CARTUCHOS QUE NO SEAN LOS QUE SE INDICAN EN LA MARCA DEL ARMA. SI LO HACE PUEDE PRODUCIR PRESIÓN ALTA QUE PODRÍA DAÑAR EL ARMA Y LLEGAR A CAUSARLE LESIONES SERIAS A USTED Y A OTRAS PERSONAS.**



**ADVERTENCIA: EL USO DE MUNICIONES INCORRECTAS Y LAS OBSTRUCCIONES QUE HAYA EN EL AGUJERO PODRÍAN CAUSAR LA MUERTE, LESIONES Y DAÑOS MATERIALES IMPORTANTES. NUNCA UTILICE MUNICIONES QUE SE HAYAN VUELTO A CARGAR Y QUE NO HAYAN SIDO SOMETIDAS A PRUEBAS DE PRESIÓN DE BALÍSTICA INTERNA. CONSULTE LA PAGINA 10 PARA OBTENER MÁS DETALLES.**

- Las municiones “Plus-P” (+P) generan presión que rebasa las presiones asociadas con las municiones estándar. Tales presiones pueden afectar las características de desgaste y pueden generar la necesidad de un mantenimiento más frecuente.
- Las municiones “Plus-P-Plus” (+P+) no se deben emplear en las armas Smith & Wesson. Las marcas que tienen las municiones indican que sobrepasan las normas establecidas de la industria; no obstante, la designación no representa los límites de presión establecidos y por lo tanto, las municiones podrían variar considerablemente con respecto a la presión generada y podrían ser PELIGROSAS.

Marca en el arma	Tipo de munición		
	Estándar	+P	+P+
380 AUTO	OK	NO	NO
9mm	OK	OK	NO
9x21mm	OK	NO	NO
38 Super	OK	OK	NO
357 SIG	OK	NO	NO
40 S&W	OK	NO	NO
45 AUTO	OK	OK	NO

- Algunas marcas de municiones podrían ocasionar que sea difícil extraer los cartuchos usados de la recámara. Si eso sucede, limpie a fondo la recámara con un solvente. Si la condición persiste, es recomendable que cambie a otra marca de municiones.



**ADVERTENCIA: SIEMPRE INSPECCIONE LAS MUNICIONES ANTES DE USARLAS. NUNCA UTILICE MUNICIONES SUCIAS, CORROÍDAS O DAÑADAS. ESTO PUEDE OCASIONAR QUE UN CARTUCHO REVIENTE, LO CUAL A LA VEZ PODRÍA CAUSAR DAÑOS EN EL ARMA DE FUEGO Y LESIONES PERSONALES O LA MUERTE EN EL TIRADOR O EN OTRAS PERSONAS.**

# IDENTIFICACIÓN DEL MODELO Y DE LAS CARACTERÍSTICAS



**ADVERTENCIA: DEBE DETERMINAR LAS CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS DE SU PISTOLA M&P® BODYGUARD® 380 Y CÓMO FUNCIONAN DICHAS CARACTERÍSTICAS. VARIOS DE LOS MODELOS DE PISTOLAS M&P® BODYGUARD® ESTÁN EQUIPADOS CON CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS, ENTRE LAS CUALES PUEDE HABER UN SEGURO MANUAL Y UN LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®. LEA ESTE MANUAL COMPLETO PARA DETERMINAR CÓMO MANEJAR LA PISTOLA CON SU CONJUNTO DE FUNCIONES PARTICULARES.**

# INSPECCIÓN DE LA PISTOLA



**ADVERTENCIA: SIEMPRE CERCÍOARSE DE QUE EL ARMA ESTÉ DESCARGADA ANTES DE INSPECCIONARLA, DE DESARMARLA O DE ARMARLA.**

- Al inspeccionar la pistola, primero debe verificar usted mismo que se encuentre descargada. Para ello sujete la pistola con el dedo fuera del gatillo y el guardamonte, apunte la boca del cañón en una dirección segura, apriete el botón del cargador y quite el cargador (FIGURA 3).



- Apunte el cañón en una dirección segura, coloque la palanca del seguro (en caso de haberla) en la posición de "DISPARO" hacia abajo para permitir que la corredera se mueva hacia atrás



- Sujete los lados dentados de la corredera por la parte posterior con el pulgar y los dedos (FIGURA 5) y tire con firmeza de la corredera totalmente hacia atrás a fin de sacar cualquier cartucho que haya en la recámara y retirarlo de la pistola. No obstruya el puerto de expulsión, si lo hace puede interferir con la extracción del cartucho de la pistola.



- Para trabar la corredera en la posición abierta, déjela que se mueva un poco hacia adelante a partir de la posición de más atrás, y al mismo tiempo presione hacia arriba el tope de la corredera (FIGURA 6).



- En los modelos equipados con palanca de seguro manual

## INSPECCIÓN DE LA PISTOLA, CONTINUACIÓN

- Verifique que la recámara del cañón en busca de cualquier obstrucción (FIGURA 7).
- Revise el arma de manera exhaustiva para asegurarse de que no haya municiones (FIGURA 8).
- Examine la cara de la recámara (FIGURA 9) para asegurarse de la aguja percutora no asome por dicha cara (FIGURA 10). Si sobresale la aguja percutora, no intente cargar o disparar el arma. Lleve el arma a un armero calificado para dar servicio a armas de fuego Smith & Wesson.
- Debe seguir este procedimiento cada vez que el arma esté lejos de sus manos, se limpie, se le entregue a usted o a otra persona, se transporte o se guarde.



**ADVERTENCIA: NUNCA SE FÍE SOLAMENTE DE LOS MECANISMOS. SÓLO EL BUEN MANEJO DE LA PISTOLA GARANTIZARÁ EL USO SEGURO DE ÉSTA. ES SU RESPONSABILIDAD.**

- La pistola debe limpiarse antes de usarse por primera vez. Consulte la sección sobre limpieza de este manual para obtener más información.

---

# INDICADOR DE RECÁMARA CARGADA

---



**ADVERTENCIA: NUNCA SE FÍE SOLO DEL INDICADOR DE RECÁMARA CARGADA PARA ERGIRSE DE QUE HAYA O NO BALAS EN ELLA. PARA DETERMINAR LA PRESENCIA O AUSENCIA DE BALAS EN LA RECÁMARA, REALICE UNA INSPECCIÓN VISUAL DE LA RECÁMARA DEL ARMA, PARA LO CUAL DEBERÁ QUITAR EL CARGADOR, TIRAR DE LA CORREDERA Y TRABARLA EN LA POSICIÓN ABIERTA.**

- Las pistolas M&P® BODYGUARD® 380 vienen con un indicador de recámara cargada. Para ver el indicador, vea en la parte superior del puerto de deslizamiento y expulsión (FIGURA 11), donde hay un agujero en la parte trasera del cañón. Al ver por este agujero, se observa si hay balas en la recámara. Si hay balas en la recámara, debería poder ver el borde del cartucho a través de esta abertura.



**ADVERTENCIA: SIEMPRE TRATE LAS ARMAS COMO SI ESTUVIERAN CARGADAS Y FUERAN A DISPARARSE EN CASO DE JALAR EL GATILLO. EL INDICADOR DE RECÁMARA CARGADA PUEDE SERVIR PARA DETERMINAR SI ÉSTA ESTÁ CARGADA O DESCARGADA. LA CANTIDAD DE LUZ, LA LIMPIEZA DE LA PISTOLA, LA DECOLORACIÓN DE LAS MUNICIONES Y OTROS FACTORES, PODRÍAN LIMITAR LA EFICACIA DEL INDICADOR DE RECÁMARA CARGADA.**

---

# PREPARACIÓN PARA DISPARAR

---



**ADVERTENCIA: EL NO SEGUIR ESTAS REGLAS DE SEGURIDAD PARA ARMAS DE FUEGO PUEDE OCASIONARLE LESIONES DE SERIEDAD O LA MUERTE A USTED O A OTRAS PERSONAS.**

- **SIEMPRE TRATE TODAS LAS ARMAS DE FUEGOS COMO SI ESTUVIERAN CARGADAS.**
- **SIEMPRE ASEGÚRESE DE QUE LA RECÁMARA NO TENGA NINGÚN CARTUCHO, DE QUE EL CARGADOR SE HAYA QUITADO O DESCARGADO, Y DE QUE EL ARMA ESTÉ APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.**
- **SIEMPRE MANTENGA LOS DEDOS Y OTRAS PARTES DEL CUERPO ALEJADOS DE LA BOCA DEL ARMA, AL IGUAL QUE DE LA CORREDERA Y DEL PUERTO DE EXPULSIÓN.**

---

## PREPARACIÓN PARA DISPARAR, CONTINUACIÓN

---

- **USE SIEMPRE PROTECCIÓN ADECUADA PARA LOS SEGÚN SE ESPECIFIQUE PARA EL USO DEL ARMA** a fin de evitar daños permanentes al sentido del oído. Asegúrese de que las personas que estén cerca de usted también se protejan los oídos.
- **USE SIEMPRE GAFAS DE PROTECCIÓN QUE ESTÉN DISEÑADAS PARA USARSE CON ARMAS DE FUEGO**, tanto en interiores como en exteriores. Las gafas de protección le protegen los ojos de los fogonazos y de las partículas que saltan al disparar municiones. El no usarlas genera un riesgo de sufrir lesiones a consecuencia de las partículas que saltan y del rebote que se produce.
- **MANTÉNGASE SIEMPRE ALERTA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL ENCARGADO DEL LUGAR**. Nunca dispare si tiene cansancio, frío o algún tipo de impedimento.
- **ESTÉ SIEMPRE PENDIENTE DE LOS DEMÁS** de manera que no se crucen por accidente en la línea de fuego.
- **LA PERSONA QUE DISPARE (Y TODAS LAS DEMÁS QUE SE ENCUENTREN EN EL ÁREA DE TIRO) SIEMPRE DEBE GUARDAR UNA POSICIÓN QUE ESTÉ FUERA DE LA LÍNEA DE FUEGO** y mantenerse lejos de los lugares donde pueda ser alcanzada por rebotes, partículas que salten o cartuchos que expulsen las armas de cierto tipo.
- **NUNCA DISPARE EN SUPERFICIES QUE PUDIERAN CAUSAR UN REBOTE**. Busque siempre un lugar para disparar que tenga un tope seguro por detrás, que se encuentre libre de obstáculos y que no tenga superficies que causen rebotes.
- **NUNCA DISPARE AL AZAR HACIA EL CIELO**. Siempre seleccione un lugar para disparar que tenga un tope seguro.
- **NUNCA CONSUMA ALCOHOL NI DROGAS MIENTRAS DISPARE O MANIPULE UN ARMA DE FUEGO O ANTES DE HACERLO**.

---

## CARGA

---



**ADVERTENCIA: SIEMPRE APUNTE LA BOCA DE LA PISTOLA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.**



**ADVERTENCIA: LAS PISTOLAS M&P® BODYGUARD® 380 DISPARAN AÚN SIN EL CARGADOR COLOCADO. MANTENGA EL DEDO LEJOS DEL GATILLO Y FUERA DEL GUARDAMONTE HASTA QUE SE DECIDA A DISPARAR.**

- No cargue la pistola hasta que haya leído este manual en su totalidad y lo entienda plenamente.
- No cargue la pistola hasta que esté listo para usarla. Mantenga el dedo lejos del gatillo y del guardamonte hasta que esté listo para disparar.

## CARGA, CONTINUACIÓN

- Nunca cargue la pistola hasta que sepa cuál es su blanco, lo que haya detrás de éste y esté totalmente preparado para disparar.
- Si se retira el cargador y aún hay una bala en la recámara, asegúrese de colocarle la funda o, de lo contrario, asegure la pistola bajo su control directo mientras se está recargando el cargador.
- Smith & Wesson® le proporciona un cargador que está diseñado para funcionar en el modelo específico de la pistola que haya adquirido. Aunque es posible que el cargador se pueda introducir en una pistola de otro modelo, lo cierto es que sólo funcionará debidamente en la pistola del modelo específico para el cual fue diseñado. No intercambie los cargadores entre pistolas de modelos diferentes.
- Siga las instrucciones de este manual y todas las demás indicaciones específicas que se encuentren marcadas en el cargador o que le acompañen. El no utilizar el tipo adecuado de cargador Smith & Wesson® para el modelo y calibre de la pistola, podría ocasionar el mal funcionamiento de ésta.
- Para cargar el cargador, oprima la cabeza de un cartucho (la parte posterior de éste) hacia abajo en la parte delantera de la guía del recuperador del cargador (o hacia abajo en el caso del cartucho que se cargó antes) y deslice el cartucho totalmente debajo del reborde del cargador hasta que la cabeza toque la parte trasera de este último (FIGURA 12). Repita el procedimiento con todos los cartuchos que desee cargar hasta llegar al límite del cargador. No intente cargar más cartuchos de manera que se sobrepase la cantidad límite del cargador, de lo contrario se podría producir una falla en la alimentación de las balas.



FIGURA 12

- Inspeccione el arma como se describió anteriormente en la sección "Inspección de la pistola". Sostenga la pistola con una mano de modo que la boca de ésta apunte hacia una dirección segura y sin tocar el gatillo ni el guardamonte. Introduzca el cargador con balas en el compartimiento (el espacio) de la pistola hasta que se trabe.



**ADVERTENCIA: VERIFIQUE QUE LA AGUJA PERCUTORRA NO ASOME POR LA CARA DE LA RECÁMARA. SI SOBRESALE LA AGUJA PERCUTORRA, NO INTENTE CARGAR O DISPARAR EL ARMA. LLEVE EL ARMA A UN ARMERO CALIFICADO PARA DAR SERVICIO A ARMAS DE FUEGO SMITH & WESSON®.**



**ADVERTENCIA: NO APLIQUE DEMASIADA FUERZA AL EMPUJAR HACIA ARRIBA PARA METER EL CARGADOR CON BALAS DENTRO DE LA PISTOLA. DE LO CONTRARIO PODRÍA OCASIONAR QUE LA CORREDERA SE DESLICE HACIA ARRIBA Y QUE UNA BALA SE ALOJE EN LA RECÁMARA, LO CUAL DEJARÍA LA PISTOLA LISTA PARA DISPARARSE.**

---

## CARGA, CONTINUACIÓN

---

- A fin de asegurarse de que el cargador esté bien metido y trabado, aplique fuerza en la parte expuesta de la placa de la culata del cargador para tratar de sacarlo.
- Tire de la corredera hacia atrás y luego suéltela, permitiendo que se desplace completamente hacia adelante. Con esto se desmontan los cartuchos del cargador y se depositan en la recámara del tambor:



**ADVERTENCIA: SI EL CARTUCHO NO SE DESMONTA DEL CARGADOR NI SE ALOJA COMPLETAMENTE EN LA RECÁMARA, DETENGA INMEDIATAMENTE EL PROCESO DE CARGA. quite el cargador, abra la corredera y vea si la recámara está vacía. consulte la sección "INSPECCIÓN DE LA PISTOLA" DE ESTE MANUAL.**



**ADVERTENCIA: PARA CARGAR BALAS EN LA RECÁMARA, HÁGALO SIEMPRE POR EL CARGADOR. EL NO SEGUIR ESTA ADVERTENCIA PODRÍA PRODUCIRLE LESIONES DE SERIEDAD O LA MUERTE A USTED O A OTRAS PERSONAS. NUNCA TRATE DE CARGAR LA PISTOLA METIENDO BALAS POR EL PUERTO DE EXPULSIÓN ABIERTO.**

**CUIDADO:** La pistola ya se puede disparar, para ello tiene que jalar el gatillo hacia atrás.

- Si desea restaurar el cargador de la pistola a su capacidad máxima, coloque la palanca del seguro (si la pistola la tiene) completamente hacia arriba en la posición SEGURA.
- Presione el botón del cargador y retire el cargador de la pistola. Recuerde que hay balas en la recámara; por lo tanto, el arma debe estar enfundada o asegurada durante este proceso, y se debe evitar tocar el gatillo. Cargue un cartucho en el cargador para reemplazar el que estaba guardado cuando permitió que la corredera se desplazara completamente hacia adelante.
- Vuelva a introducir el cargador con balas en el compartimiento de la pistola hasta que se trabe. A fin de asegurarse de que el cargador esté bien metido y trabado nuevamente, aplique fuerza en la parte expuesta de la placa de la culata del cargador para tratar de sacarlo.
- Ahora la pistola y el cargador están completamente cargados y se va a disparar al jalar el gatillo. La palanca del seguro (si su pistola está equipada) debe estar colocada hacia abajo en la posición de DISPARO para poder jalar el gatillo. Recuerde mantener la pistola apuntando hacia una dirección segura en todas las situaciones, y siempre mantenga el dedo o cualquier otro objeto lejos del gatillo y fuera del guardamonte hasta que se decida a disparar. Nunca deje el arma de fuego cargada fuera de su control directo.

---

# DISPARO

---



**ADVERTENCIA: SIEMPRE APUNTE LA BOCA DE LA PISTOLA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.**



**ADVERTENCIA: AL DISPARAR LA PISTOLA O SI LA CORREDERA SE SALE DEL TOPE, ESTA SE MUEVE HACIA ATRÁS O HACIA ADELANTE CON GRAN FUERZA Y VELOCIDAD. PARA EVITAR LESIONES, ASEGÚRESE QUE NINGUNA PARTE DE SU CUERPO ESTÉ EN EL CAMINO DEL RECORRIDO DE LA CORREDERA.**



**ADVERTENCIA: USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS Y OÍDOS QUE SEA APROPIADA PARA ARMAS DE FUEGO SIEMPRE QUE DISPARE LA PISTOLA. ASEGÚRESE DE QUE LAS PERSONAS QUE ESTÉN EN EL LUGAR DONDE VAYA A DISPARAR TOMEN LAS MISMAS MEDIDAS DE PROTECCIÓN.**



**ADVERTENCIA: EL JALAR EL GATILLO “POR ETAPAS” VIOLA UNA REGLA BÁSICA DE SEGURIDAD, LA CUAL ADVIERTE NO TOCAR EL GUARDAMONTE HASTA QUE ESTÉ TOTALMENTE DECIDIDO A DISPARAR. EL JALAR EL GATILLO “POR ETAPAS” CREA UN RIESGO SERIO DE LESIONES Y MUERTE DEBIDO A QUE PUEDE OCASIONAR QUE EL ARMA SE DISPARE DE FORMA INVOLUNTARIA.**

- Se nos ha informado que algunos usuarios de pistolas Smith & Wesson aprietan el gatillo por etapas antes de disparar. Este concepto se refiere al hecho de jalar el gatillo hacia atrás y detenerse justo antes del punto en el que la pistola se dispara. El jugar con el gatillo de esa manera, reduce el control que la persona tiene de la pistola y puede resultar en que se dispare de forma involuntaria. Además, si la persona opta por no disparar, el soltar el gatillo a partir de una posición próxima a dispararse, por haberlo hecho por etapas, podría causar que el arma se dispare sin querer.
- Mantenga la boca del arma apuntada en una dirección segura y no toque el guardamonte del gatillo hasta que esté listo para disparar. Cada disparo se disparará en modo de doble acción. Mientras se sujeta la empuñadura con firmeza, jale el gatillo hacia atrás. A medida que el gatillo se jala completamente hacia atrás, el conjunto del martillo realiza un ciclo, golpeando el cebador del cartucho y disparando el cartucho. Al disparar, la corredera se desliza hacia atrás y extrae y expulsa el casquillo del cartucho que se disparó. Luego la corredera regresa hacia adelante debido a la presión del resorte y alimenta el siguiente cartucho del cargador hacia la recámara del tambor.
- Después del disparo, debe dejar que el gatillo se mueva completamente hacia adelante antes de volver a disparar. Si no lo hace, evitará que el mecanismo realice todo su ciclo, lo cual no le permitirá disparar el siguiente tiro. Esta secuencia se puede repetir hasta que se haya disparado la última bala, en cuyo momento, la guía del recuperador del cargador ejerce una presión hacia arriba en el tope de la corredera, lo cual causa que la corredera se engrane y quede en la posición “abierta”.

# EXTRACCIÓN DE BALAS FALLIDAS



**ADVERTENCIA: SI LA PISTOLA DA ALGUNA INDICACIÓN DE QUE NO ESTÁ FUNCIONANDO CORRECTAMENTE O EL FUNCIONAMIENTO HA CAMBIADO “LA FORMA EN QUE SE SIENTE O SUENA”, DEJE DE DISPARAR. PARA REALIZAR EL MANTENIMIENTO DE LAS ARMAS SMITH & WESSON, ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA DE FUEGO APUNTE EN UNA DIRECCIÓN SEGURA, DESCÁRGUELA Y LLÉVELA A UN ARMERO PARA CALIFICADO PARA QUE LA INSPECCIONE Y PRUEBE.**

- Si un cartucho no se dispara, deberá limpiar la recámara manualmente.
  - Espere diez segundos mientras mantiene la boca apuntando en una dirección segura.

- Mantenga el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte.

- Saque el cargador (FIG. 13).

- Agarre los lados dentados de la corredera por la parte posterior y tire con firmeza de la corredera totalmente hacia atrás a fin de sacar la bala que no se haya disparado. No obstruya el puerto de expulsión ni intente agarrar la bala colocando la mano sobre dicho puerto (FIGURA 14).



**ADVERTENCIA: LAS PISTOLAS M&P® BODYGUARD® 380 ESTÁN DISEÑADAS PARA PODER DISPARAR AÚN SIN EL CARGADOR COLOCADO. POR LO TANTO, SI SE SACA EL CARGADOR DE LA PISTOLA Y HAY UNA BALA CARGADA EN LA RECÁMAR, ÉSTA SE DISPARARÁ SI SE JALA EL GATILLO.**

- Después de insertar el cargador en la pistola, compruebe que esté bien trabado, para ello aplique presión en la placa de la culata del cargador que queda expuesta para tratar de sacarlo.
- Para trabar la corredera en la posición abierta, déjela que se mueva un poco hacia adelante a partir de la posición de más atrás, y al mismo tiempo presione hacia arriba el tope de la corredera.
- Ahora podrá examinar con seguridad la recámara y el agujero del cañón en busca de cualquier obstrucción.

# DESCARGA



**ADVERTENCIA: SIEMPRE APUNTE LA PISTOLA HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA. DURANTE LA DESCARGA, SIEMPRE MANTENGA EL DEDO ALEJADO DEL GATILLO Y FUERA DEL GUARDAMONTE.**

- Mantenga el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte. Apriete el botón del cargador y saque éste (FIGURA 15).



- Apunte el cañón en una dirección segura, coloque la palanca del seguro (en caso de haberla) en la posición de "DISPARO" hacia abajo para permitir que la corredera se mueva hacia atrás



- Con la boca del arma apuntando hacia una dirección segura, mantenga el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte, agarre los lados dentados de la corredera por la parte posterior con el pulgar y los dedos (FIGURA 16) y tire con firmeza de la corredera totalmente hacia atrás a fin de sacar cualquier cartucho que haya en la recámara del tambor y retirarlo de la pistola.



- Para trabar la corredera en la posición abierta, déjela que se mueva un poco hacia adelante a partir de la posición de más atrás, y al mismo tiempo presione hacia arriba el tope de la corredera (FIGURA 17). No obstruya el puerto de expulsión porque si lo hace se interfiere con la extracción del cartucho. Examine la recámara del cañón para asegurarse de que esté vacía.



- Inspeccione la recámara y la parte interna del compartimiento del cargador. Verifique que no haya ninguna munición en la pistola (FIGURAS 18 y 19).



- Para descargar el cargador, sostenga el extremo que tiene las balas del cargador de manera que no apunte hacia usted, y presione cada cartucho hacia adelante y hacia afuera del cargador.

# DESMONTAJE



**ADVERTENCIA: SIEMPRE APUNTE LA BOCA DE LA PISTOLA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.**



**ADVERTENCIA: SIEMPRE SIGA LAS INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DE FORMA PRECISA. NUNCA HAGA NADA QUE VAYA MÁS ALLÁ DE LO QUE SE INDIQUE DE FORMA ESPECÍFICA EN ESTE MANUAL. NUNCA ALTERE NI MODIFIQUE LAS PIEZAS DE LA PISTOLA.**



**ADVERTENCIA: USE GAFAS DE PROTECCIÓN SIEMPRE QUE ARME O DESARME EL ARMA.**

- Apunte la pistola a una dirección segura. Mantenga el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte. Apriete el botón del cargador y saque éste (FIGURA 20).



- Coloque la palanca del seguro (en caso de haberla) en la posición de “disparo” hacia abajo para permitir que la corredera se mueva hacia atrás.



- Asegúrese de que la recámara esté vacía. Con la boca aún apuntando hacia una dirección segura y con el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte, agarre los lados dentados de la corredera por la parte posterior con el pulgar y los dedos (FIGURA 21), a la vez que mantenga el arma en posición vertical, y tire con firmeza de la corredera totalmente hacia atrás a fin de sacar cualquier cartucho que haya en la recámara del tambor y retirarlo de la pistola.



- Asegure la corredera en la posición abierta sujetándola completamente hacia atrás y presionando hacia arriba el tope de la corredera (FIGURA 22).

- Asegúrese de que el arma de fuego esté libre de municiones (recámara y cargador) (FIGURAS 23 y 24).



## DESMONTAJE, CONTINUACIÓN

- Gire la palanca de desmontaje hacia abajo más allá de la posición de las 6 en punto (FIGURA 25).

**NOTA:** Se puede necesitar una herramienta que no se estropee, como un bolígrafo de plástico, para ayudar a girar la palanca de desmontaje hacia abajo (FIGURA 25).

- Retire la palanca de desmontaje del bastidor sujetándola y girándola más allá de la posición de las 9 en punto y sacándola del bastidor (FIGURA 26). Es posible que sea necesario mover la palanca de desmontaje para sacarla del bastidor.



- Cierre la corredera sujetando los lados dentados y tirando de ella hacia atrás (FIGURA 27), hasta que el tope de la corredera se desenganche; luego permita que la corredera se mueva hacia adelante hasta quedar en la posición cerrada.



- Retire la corredera del bastidor empujándola hacia adelante con el pulgar, teniendo cuidado de retener el conjunto del resorte de retroceso y la biela guía (FIGURAS 28 y 29).



**ADVERTENCIA: NO ALTERE, MODIFIQUE NI REEMPLACE NINGUNA DE LAS PARTES DEL ARMA DE FUEGO A MENOS QUE ESTE TRABAJO SEA REALIZADO POR UN ARMERO CALIFICADO QUE UTILICE PIEZAS ORIGINALES DE SMITH & WESSON®. DE LO CONTRARIO, EL ARMA PODRÍA FUNCIONAR DE FORMA INCORRECTA, LO CUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES DE SERIEDAD.**



## DESMONTAJE, CONTINUACIÓN

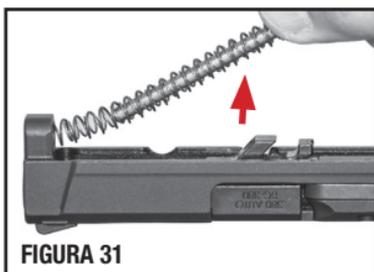
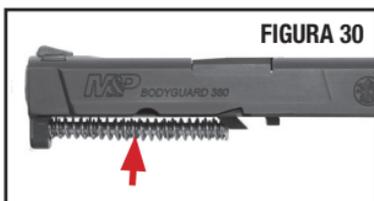


**ADVERTENCIA:**  
NUNCA DESARME LA PISTOLA MÁS ALLÁ DE LO QUE INDICA EL PROCEDIMIENTO DE DESMONTAJE QUE SE EXPLICA EN ESTE MANUAL. NUNCA MANIPULE NINGUNO DE LOS COMPONENTES INTERNOS MÁS ALLÁ DE LO QUE SE INSTRUYA DE FORMA ESPECÍFICA EN ESTE MANUAL, YA QUE SE PODRÍA AFECTAR LA FIABILIDAD, EL FUNCIONAMIENTO Y LA SEGURIDAD DEL ARMA.



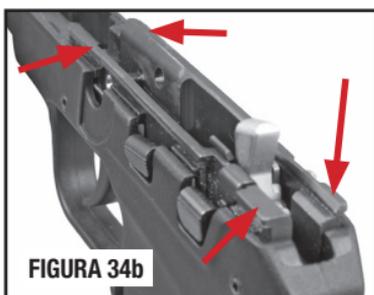
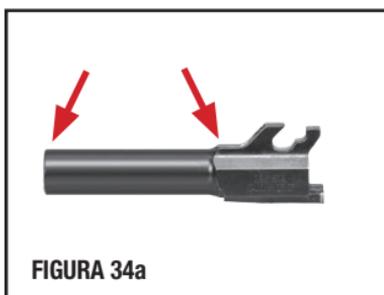
**ADVERTENCIA:** EL RESORTE DE RETROCESO TIENE MUCHA PRESIÓN. CONTROLE EL RESORTE DE MODO QUE NO SALTE NI OCASIONE LESIONES.

- Al retirar la corredera del bastidor, mantenga el control del resorte de retroceso (FIGURA 30).
- Saque el resorte de retroceso de la corredera (FIGURA 31).
- Retire el tambor de la corredera (FIGURA 32).
- La FIGURA 33 muestra la pistola desmontada para la limpieza y la lubricación.



## LUBRICACIÓN

- Se debe aplicar una sola gota de aceite para armas de fuego (FIGURAS 34a y 34b). Esto garantiza la lubricación debida. Se debe tener cuidado de no lubricar en exceso. Si se lubrica en exceso, se podrían acumular grandes cantidades de residuos de pólvora, lo cual podría interferir con el funcionamiento debido de la pistola.



# MONTAJE



**ADVERTENCIA:**  
SIEMPRE SIGA LAS INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DE FORMA PRECISA. NUNCA HAGA NADA QUE VAYA MÁS ALLÁ DE LO QUE SE INDIQUE DE FORMA ESPECÍFICA EN ESTE MANUAL. NUNCA ALTERE NI MODIFIQUE LAS PIEZAS DE LA PISTOLA.



**ADVERTENCIA:** USE GAFAS DE PROTECCIÓN SIEMPRE QUE ARME O DESARME EL ARMA.

- Con la parte inferior de la corredera hacia arriba, vuelva a colocar la corredera de modo que la boca de la pistola esté al ras con el extremo de la corredera y la agarradera del **tambor** esté hacia arriba (FIGS 35 y 36).
- Instale el resorte de retroceso en la biela guía, esto se convertirá en el conjunto de la biela guía de retroceso (FIGURA 37).
- Inserte el extremo pequeño de la biela guía de retroceso en el orificio de la biela guía de retroceso una vez que el resorte y la biela guía estén juntos (FIGURA 38).
- Comprima el conjunto en la corredera mientras baja la parte trasera de la biela guía en la muesca en la agarradera del **tambor** (FIGURA 39).
- Asegúrese de que el conjunto de la biela guía de retroceso esté correctamente centrado (FIGURAS 40 y 41).



FIGURA 35

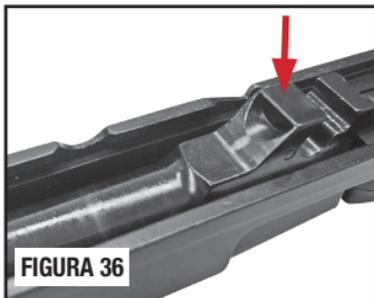


FIGURA 36

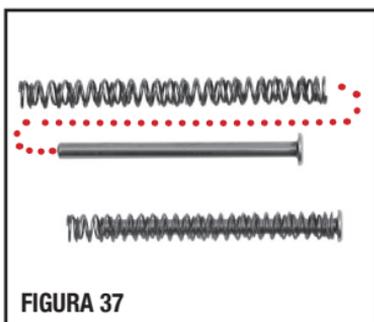


FIGURA 37

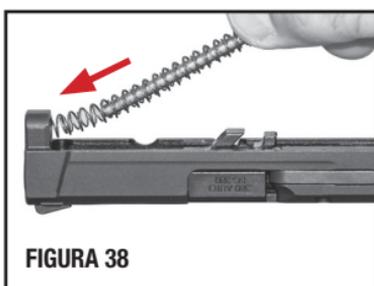


FIGURA 38

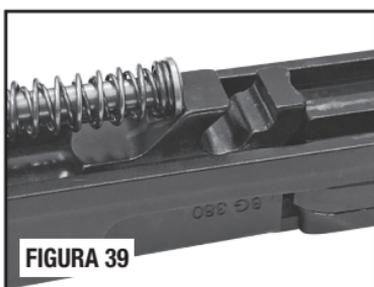


FIGURA 39



FIGURA 40



FIGURA 41

## MONTAJE, CONTINUACIÓN

- La FIGURA 42 muestra el resorte de retroceso y la biela guía en posición contra la agarradera del **tambor**.



- Mientras mantiene el conjunto del resorte de retroceso en posición, empuje el conjunto de la corredera sobre los rieles del bastidor de la pistola (FIG. 43).



- Continúe empujando la corredera hacia atrás y sobre los rieles del bastidor (FIGURA 44) hasta que observe una cierta resistencia.



- Ahora, agarre la corredera como se muestra y tire de ella completamente hacia atrás.

- Mientras sostiene la corredera completamente hacia atrás, asegúrela en posición abierta presionando hacia arriba la palanca de tope (FIGURA 45). Mientras sostiene el tope de la corredera hacia arriba en la muesca, deje que la corredera avance ligeramente para enganchar el tope.



NOTA: Asegúrese de que el **tambor** esté totalmente adelantado, sobresaliendo de la parte frontal de la corredera (FIGURA 46).

Puede ser necesario agarrar el **tambor** y moverlo hacia adelante hasta que la agarradera deje espacio hasta que la palanca de desmontaje se inserte en el orificio del lado izquierdo del bastidor.



## MONTAJE, CONTINUACIÓN

- Una vez que la corredera esté completamente hacia atrás y asegurada en posición abierta, inserte la palanca de desmontaje en el bastidor tal como se muestra (FIGURA 47).



- Una vez que la palanca de desmontaje se inserte en el orificio del bastidor, aplique presión hacia adentro en la palanca de desmontaje (y muévala si es necesario) hasta que encaje en su posición contra el bastidor en la orientación que se muestra aquí (FIGURA 48).



- Cierre la corredera sujetando los lados dentados y tirando de ella hacia atrás, hasta que el tope de la corredera se desenganche; luego permita que la corredera se mueva hacia adelante hasta quedar en la posición cerrada (FIGURA 49).



## AJUSTE DE MIRA



**ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE QUE LA PISTOLA ESTÉ DESCARGADA ANTES DE INTENTAR AJUSTAR LAS MIRAS. SIGA EN TODO MOMENTO LAS REGLAS BÁSICAS DE SEGURIDAD DE ARMAS DE FUEGO QUE FIGURAN EN LA SECCIÓN TITULADA “SUS RESPONSABILIDADES DE SEGURIDAD”.**

- Las miras abiertas se pueden ajustar solamente por fricción del aire. Para ajustarla, muévala en la dirección que desee que se mueva el grupo en el blanco. Por ejemplo, si el grupo se debe mover hacia la derecha, mueva la mira posterior hacia la derecha. Emplee un punzón de plástico o de latón para evitar estropear la mira posterior (FIGURA 50).



# CARGADOR



**ADVERTENCIA: USE GAFAS DE PROTECCIÓN CADA VEZ QUE ARME O DESARME EL CARGADOR.**



**ADVERTENCIA: EL RESORTE DEL CARGADOR TIENE MUCHA PRESIÓN. CONTROLE EL RESORTE Y LA GUÍA DEL RECUPERADOR DE MODO QUE NO SALTE NI OCASIONE LESIONES. DESMONTAJE DEL CARGADOR**

## MAGAZINE DESMONTAJE

1. Con una punzón puntiagudo, presione el retén de la placa de la culata de manera que pase a través del orificio (FIGURA 51).

2. Deslice la placa de la culata para sacarla del tubo mientras la sostiene en el tubo (FIGURA 52).

3. Retire el retén de la placa de la culata, el resorte y la guía del recuperador por la parte inferior del tubo (FIGURA 53).

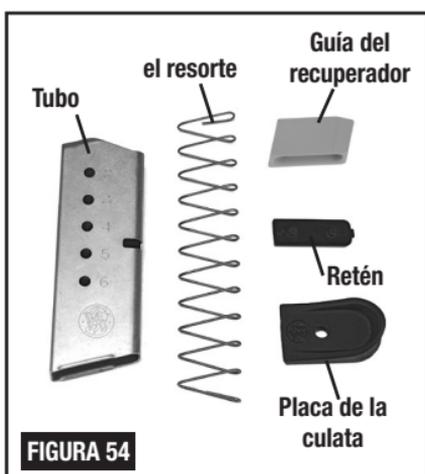
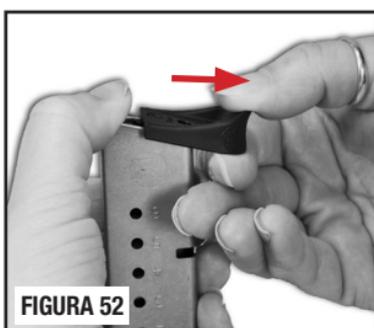
- La FIGURA 54 muestra las piezas del cargador desarmado para mayor claridad.

## MONTAJE DEL CARGADOR

1. Instale el resorte del cargador, la guía del recuperador y la placa de la culata en el tubo exactamente en la misma orientación que tenían cuando se retiraron por primera vez durante el desmontaje.

**NOTA:** • El resorte del cargador es reversible (de arriba a abajo) pero cuando lo instale en el tubo del cargador, mantenga la inclinación “cuesta arriba” hacia la parte frontal del cargador tal como se muestra (FIGURA 54)

2. Mientras sostiene el retén de la placa de la culata en el tubo, deslice la placa de la culata sobre el tubo para que la proyección redonda de la placa de la culata encaje en el orificio.



# SEGURO MANUAL

- En el caso de los modelos equipados con esta característica, la pistola M&P® BODYGUARD® 380 puede venir con una palanca de seguro manual.



**ADVERTENCIA: NUNCA SE FÍE SOLAMENTE DE LOS MECANISMOS. SÓLO EL BUEN MANEJO DE LA PISTOLA GARANTIZARÁ EL USO SEGURO DE ÉSTA. ES SU RESPONSABILIDAD.**



**ADVERTENCIA: USTED TIENE LA RESPONSABILIDAD DE EXAMINAR CONSTANTEMENTE SU SITUACIÓN PERSONAL A FIN DE OFRECER UN NIVEL SUFICIENTE DE SEGURIDAD.**

- Cuando la corredera está cerrada y la palanca del seguro manual está completamente arriba en la posición SEGURA, esto evita que el gatillo se mueva hacia atrás para disparar la pistola.
- La palanca del seguro manual también evita que la corredera se mueva hacia atrás cuando está en la posición SEGURA hacia arriba.

- Con la corredera completamente hacia adelante, empuje la palanca del seguro manual completamente hacia arriba para colocarla en la posición SEGURA (FIGURA 55).



- La corredera estará bloqueada en su posición cuando la palanca del seguro esté hacia arriba en la posición SEGURA. La palanca del seguro solo puede moverse hacia arriba en la posición SEGURA cuando la corredera está completamente hacia adelante.



- Baje la palanca manual de seguridad para ponerla en la posición de "DISPARO" que permita que la pistola se dispare al jalar el gatillo (FIGURA 56).
- El cargador se puede sacar y meter sin importar la posición de la palanca de seguridad.
- La corredera puede manipularse para cargar (o descargar) la recámara solo cuando la palanca del seguro manual esté hacia abajo en la posición de "DISPARO". Mantenga el dedo alejado del gatillo a menos que esté en el acto de disparar.

---

# LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

---



**ADVERTENCIA: ANTES DE COMENZAR A LIMPIAR EL ARMA, ASEGÚRESE DE QUE ESTÉ DESCARGADA. (VÉASE LA SECCIÓN “INSPECCIÓN DE LA PISTOLA”). SIEMPRE SIGA LAS REGLAS DE MANEJO SEGURO DE LAS ARMAS.**



**ADVERTENCIA: USE GAFAS DE PROTECCIÓN CADA VEZ QUE ARME O DESARME EL ARMA O VAYA A LIMPIARLA O A DARLE MANTENIMIENTO.**

- El arma debe limpiarse antes de usarse por primera vez.
- La pistola tiene un conservante o un aceite que se le aplica en la fábrica a fin de protegerla de la corrosión durante el envío y el almacenamiento.
- El conservante o el aceite se deben limpiar del agujero, de la recámara y de las partes expuestas con un hisopo limpio antes de utilizar el arma.

**CUIDADO:** Nunca desarme el arma más allá de lo que indiquen las instrucciones de las secciones sobre el desmontaje y la inspección de este manual.

- Adquiera los artículos de limpieza con su distribuidor de armas de fuego, los cuales estén específicamente diseñados para el tipo y calibre de la pistola que posea. Para su comodidad, muchos de esos artículos se ofrecen en juegos.
- Siga las instrucciones que vengan con los artículos de limpieza.

**NOTA:** El kit básico de limpieza del arma debe incluir: un cepillo de latón para el agujero y un vástago de limpieza del tamaño adecuado para el agujero que se está limpiando, solvente de limpieza y aceite o lubricante de pistola de alta calidad, toallitas de algodón para limpiar y una biela que sea lo suficientemente larga como para empujar el cepillo y el vástago totalmente a través del cañón.

- Quite los residuos que dejan los disparos en el agujero y la recámara con un cepillo de latón del tamaño apropiado remojado en solvente de limpieza de pistola. Para terminar el proceso de limpieza del agujero, pase una toallita de algodón seca por el orificio y la recámara a fin de quitar los residuos y el solvente.
- Limpie la parte exterior del arma con un trapo que no sea áspero.
- Después de limpiarla, aplique una pequeña cantidad de aceite de buena calidad para armas en las partes de metal internas y externas.
- Siempre debe limpiar y lubricar el arma cada vez que la exponga arena, polvo, humedad extrema, agua u otros elementos.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO, CONTINUACIÓN



**ADVERTENCIA: CUENTE SIEMPRE CON UNA VENTILACIÓN ADECUADA. EL LIMPIAR ARMAS DE FUEGO, DISPARARLAS O EL TOCAR LAS MUNICIONES EN LUGARES CON POCA VENTILACIÓN PODRÍA IMPLICAR EXPOSICIÓN AL PLOMO Y A OTRAS SUSTANCIAS QUE LLEGAN A CAUSAR DEFECTOS DE NACIMIENTO, DAÑOS AL SISTEMA REPRODUCTIVO Y OTROS PROBLEMAS DE SALUD DE SERIEDAD. DESPUÉS DE EXPONERSE A ESTOS PRODUCTOS, LÁVESE BIEN LAS MANOS.**

**CUIDADO:** Siga siempre las instrucciones que vengan con los artículos de limpieza y el lubricante.

**CUIDADO:** Algunos limpiadores causan daños a las armas. Deber evitar sumergir el arma en solventes y limpiarla con artículos ultrasónicos por mucho tiempo. La elección del solvente debe estar restringida a aquellos productos específicamente desarrollados para el mantenimiento de armas de fuego. Si se hace caso omiso de estas advertencias, el acabado del arma se podría dañar. Se debe evitar el uso de solventes a base de amoníaco y solventes alcalinos en todas las armas de fuego marca Smith & Wesson®.

- La limpieza es esencial para garantizar que el arma funcione como debe ser.
- La pistola que posee es un instrumento de precisión. Para garantizar un funcionamiento fiable, es necesario seguir una rutina de mantenimiento. Después de disparar el arma, asegúrese de descargarla siguiendo el procedimiento que se señala en la sección "Inspección de la pistola", antes de limpiarla o darle mantenimiento.
- Limpie la solución o el aceite de limpieza y las huellas digitales de la superficie externa del arma. (Si no se limpia, la humedad que dejan los dedos podría comenzar a corroerla).



**ADVERTENCIA: NUNCA MANIPULE, NI AJUSTE NI CAMBIE NINGUNO DE LOS COMPONENTES INTERNOS DE LA PISTOLA, A MENOS QUE SE LE INDIQUE DE MANERA ESPECÍFICA EN ESTE MANUAL QUE LO HAGA. LA MANIPULACIÓN INDEBIDA DE CUALQUIER COMPONENTE INTERNO PODRÍA AFECTAR LA SEGURIDAD Y CONFIABILIDAD DEL ARMA Y CAUSAR LESIONES DE SERIEDAD O LA MUERTE.**



**ADVERTENCIA: CUALQUIER TIPO DE MANTENIMIENTO O SERVICIO QUE NO SE ESPECIFIQUE EN ESTE MANUAL LO DEBE LLEVAR A CABO UN ARMERO CALIFICADO QUE UTILICE PIEZAS GENUINAS SMITH & WESSON®. DE LO CONTRARIO, EL ARMA PODRÍA FUNCIONAR DE FORMA INCORRECTA, LO CUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES DE SERIEDAD Y HASTA LA MUERTE.**

- Si va a utilizar el arma en un lugar con clima frío, asegúrese de usar un aceite del peso apropiado a las condiciones, ya que cualquier otro aceite se podría espesar y causar que la interacción entre una pieza y otra se vea afectada.

---

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO, CONTINUACIÓN

---

### MANTENIMIENTO ANTES DE GUARDAR EL ARMA

- Al guardar el arma de fuego, no la coloque en ningún contenedor que pueda atraer o retener la humedad, por ejemplo, cuero o tela pesada. Tampoco la guarde con ningún tapón en el cañón, ya que esto contribuye a la acumulación de humedad. Si va a guardar el arma de fuego durante un período prolongado, el agujero, las recámaras y el mecanismo interno deben lubricarse con un aceite lubricante de alta calidad o un conservante destinado para armas de fuego. A los mecanismos externos y al cañón se les debe aplicar una mano de aceite que evite la oxidación. Antes de utilizar el arma nuevamente, asegúrese de limpiarla. Cada vez que la limpie, busque señales de desgaste. Si las encuentra, no la utilice. Llévela a que la revise un armero calificado de Smith & Wesson®.

---

## GARANTÍA LIMITADA DE LA PISTOLA M&P® BODYGUARD® 380

Para propietarios que vivan en los Estados Unidos.

---

La garantía la extiende Smith & Wesson Corp., la misma entra en vigencia a partir de la fecha de adquisición y se aplica al dueño original de toda arma de fuego. En lo que respecta a tales armas, esta garantía reemplaza a todas las demás. Las armas de fuego de la marca Smith & Wesson tienen la garantía de estar libres de defectos de material y mano de obra. Si Smith & Wesson recibe un aviso por escrito en cuanto a algún defecto dentro de un plazo de un año a partir de la fecha de compra hecha por el dueño original, la empresa se encargará de dar solución al caso sin costo alguno en un período razonable después de que se reciba dicho aviso y de la entrega del arma como se estipula a continuación. Para casos de emergencia (tales como reparaciones que necesite el personal de policía, competencias próximas o salidas de cacería), llame al 1-800-331-0852, int. 4125 y pida que le transfieran a 911 Priority Repair Service. Así podrá hablar con un representante de Smith & Wesson. En cuanto recibamos el arma, se la asignaremos a un armero, y en cuanto la reparación se haya terminado, se la enviaremos por entrega inmediata. Para enviar un reclamo de garantía, consulte la "Información de contacto y envío" a continuación para obtener más detalles. Además de la información solicitada, incluya una copia del contrato (escritura) de venta a nombre del propietario, o bien una copia del formulario 4473 BATFE que indique la fecha de compra. Siempre es importante que el propietario cumpla con todas las leyes y regulaciones federales, estatales y locales vigentes.

---

## GARANTÍA LIMITADA, CONTINUACIÓN

---

Los reclamos de garantía deben incluir el modelo y número de serie del arma en cuestión y una explicación del problema que presente. Se recomienda que el propietario asegure el envío, ya que Smith & Wesson no asumirá la responsabilidad de la pérdida o los daños que sufra durante el transporte. Los gastos de transporte y seguro de regreso al propietario serán pagados por Smith & Wesson si el reclamo es cubierto por la garantía.

Smith & Wesson NO SE HARÁ RESPONSABLE BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DE LOS DAÑOS SECUNDARIOS O RESULTANTES CON RESPECTO A PÉRDIDAS ECONÓMICAS, LESIONES, MUERTE O DAÑOS MATERIALES, YA SEA A CONSECUENCIA DE LA INFRACCIÓN DE ESTA GARANTÍA, LA NEGLIGENCIA U OTROS MOTIVOS.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños secundarios o resultantes, por lo que es posible que tal exclusión o limitación no aplique en su caso.

Smith & Wesson no se hará responsable de lo siguiente:

- Defectos o mal funcionamiento que se presenten a consecuencia del manejo descuidado, de ajustes o modificaciones no autorizados que se realicen o que se intenten realizar por otra persona que no sea un armero calificado que siga procedimientos autorizados, o por no seguir las instrucciones para desarmar que se indiquen en el manual de Smith & Wesson.
- El uso de municiones defectuosas o inapropiadas, la corrosión, el descuido, el abuso, el desgaste natural o el uso irrazonable.
- El uso con fines delictivos, la negligencia o el uso bajo los efectos de drogas o alcohol. La póliza de servicio de por vida de Smith & Wesson comienza después de que se venza el período de garantía. Smith & Wesson se encargará de reparar sin costo alguno durante toda la vida del dueño original, cualquier pistola Smith & Wesson que haya sido adquirida después del 1° de febrero de 1989 y cualquier rifle de la serie M&P15, en la que se haya encontrado algún defecto de materiales o de mano de obra. Para poder recibir dicha póliza de servicio de por vida se requiere el envío de la tarjeta de registro del producto dentro de un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. La póliza de servicio de por vida cubre defectos de funcionamiento; no abarca el acabado, la empuñadura, el cargador ni la mira del arma de fuego. La póliza se ofrece además de la garantía de Smith & Wesson y no como extensión de ésta.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. También podría tener otros derechos que varíen de un estado a otro.

**NOTA:** Toda responsabilidad queda excluida si no se observan las instrucciones del manual de Smith & Wesson.

---

# INFORMACIÓN DE CONTACTO Y ENVÍO

---

Para propietarios que vivan en los Estados Unidos.

**NOTA:** La Autorización de devolución de mercancía (RMA) es el primer paso en el proceso de devolución de un producto a fin de recibir una reparación, un reemplazo o un reembolso. Comuníquese con el Departamento de atención al cliente de Smith & Wesson (a través del correo electrónico: qa@smith-wesson.com o llame al 800-331-0852 int. 4125) para obtener la autorización para devolver su arma de fuego de manera que podamos procesarla de manera rápida y eficiente. El número de RMA que es proporcionado por Smith & Wesson® debe encontrarse en la parte exterior del embalaje del producto devuelto; las devoluciones sin un número RMA se canalizarán de forma distinta, lo cual ocasionará que el proceso dure más tiempo.

La emisión de una Autorización de devolución de mercancía (RMA) permite que Smith & Wesson® tenga la oportunidad de diagnosticar y corregir las inquietudes que un cliente tenga respecto al producto (tales como problemas con las municiones) antes de que sea devuelto. Por lo tanto, por favor comuníquese con nosotros antes de devolver el arma Smith & Wesson.

## LLAMAR AL DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel: 800-331-0852 int. 4125

Correo electrónico: qa@smith-wesson.com

## DEVOLUCIONES - PARA DAR SERVICIO

### TODAS LAS ARMAS DE FUEGO SMITH & WESSON

Smith & Wesson  
2100 Roosevelt Avenue  
Springfield, MA 01104

En caso de que su arma Smith & Wesson® requiera servicio, debe devolverse a la fábrica de Smith & Wesson®.

- Llame o envíe un mensaje al Departamento de atención al cliente para recibir autorización e instrucciones de envío.
- Asegúrese de que el arma esté descargada.
- No trate de enviar armas por el Servicio Postal de EE.UU.; ya que sólo los concesionarios con autorización federal pueden hacerlo.
- **NO ENVÍE MUNICIONES.**

---

## CONTACTO Y ENVÍO, CONTINUACIÓN

---

- Adjunte una carta en la que incluya sus datos siguientes: nombre y domicilio (rogamos no usar apartados postales), teléfono durante el día, dirección de correo electrónico, número de serie del arma y los detalles del problema que se tenga (mencione la marca y el tipo de municiones que se hayan utilizado al momento del problema) o del trabajo que desee que se realice.
- Antes de hacer el envío, anote el número de serie en caso de que desee preguntar sobre la situación de la reparación del arma.
- Tenga a bien quitar todas las piezas y los accesorios especiales tales como culatas, miras o fundas del arma antes de enviarla.
- Coloque el arma en el estuche original o en uno que sea igual de seguro, y envíela con un embalaje apropiado.
- El paquete NO debe tener ninguna nota que describa el contenido.
- Es de suma importancia que cumpla las leyes y los reglamentos federales, estatales y locales. Las pautas siguientes tienen la finalidad de ayudarlo; sin embargo, usted debe buscar ayuda de parte de las autoridades competentes si es necesario.
- Si se es necesario reemplazar el arma, podría requerirse que se envíe la de reemplazo a un concesionario en vez de enviársela directamente a usted. En ese caso, se le pedirá que presente una FFL (Licencia federal para portar armas) proveniente de su distribuidor.
- El trabajo de reparación de garantía se comenzará en cuanto el arma se reciba y se examine. En lo que respecta a reparaciones o trabajos que la garantía no cubra, se le enviará una estimación que describa el costo del trabajo y del transporte de ida y vuelta. Las reparaciones o la modificación se planificarán en cuanto se reciba el pago.
- Llame al Departamento de atención al cliente de Smith & Wesson® para obtener una lista de piezas



**ADVERTENCIA: PUEDE ADQUIRIR ACCESORIOS PARA EL ARMA SMITH & WESSON. LAS PIEZAS DEBEN SER INSTALADAS POR UN ARMERO CALIFICADO PARA DAR SERVICIO A ARMAS DE FUEGO DE LA MARCA SMITH & WESSON, NUNCA DEBE INTENTAR MODIFICAR EL ARMA NI COLOCARLE PIEZAS DE REPUESTO. RECURRA SIEMPRE A UN ARMERO CALIFICADO POR SMITH & WESSON AUN SI LAS REPARACIONES PARECEN SENCILLAS.**

---

## CALIFICADO DE SMITH & WESSON

---

- Sabemos que los propietarios de pistolas Smith & Wesson® a veces desean hacer mejoras a sus armas mediante trabajos especiales de armería, reacabado y accesorios. Nuestros armeros ofrecen servicios especializados y productos exclusivos para mejorar las armas.
- Los accesorios para el arma de fuego Smith & Wesson® están a la disposición a través de su distribuidor local o puede pedirlos directamente a Smith & Wesson®.
- Comuníquese con el Departamento de servicio de atención al cliente al 1-800-331-0852, int. 4125 para información sobre estos servicios.

Al hacer pedidos directamente a la fábrica, tenga a bien tener a la mano la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de referencia
- Número de serie
- Fecha aproximada de compra
- Dirección completa del remitente
- Número y fecha de vencimiento de tarjeta de crédito Visa, Discover o MasterCard
- Sólo para pedidos del extranjero, número de fax o dirección de correo electrónico

---

## CENTROS DE GARANTÍA INTERNACIONALES

Para propietarios que vivan fuera de los Estados Unidos.

---

NOTA: Las direcciones y la información de contacto de los Centros de garantía internacional están disponibles en el sitio web de Smith & Wesson en [www.smith-wesson.com](http://www.smith-wesson.com) o llamando sin cargo al Servicio de atención al cliente al 1-800-331-0852 int. 4125.

---

## INFORMACIÓN DE PATENTE

---

- Este producto podría estar cubierto por una o más patentes. Visite [www.smith-wesson.com](http://www.smith-wesson.com) para obtener información sobre patentes virtuales.

**Esta pistola no cuenta con ningún dispositivo que impida completamente que la utilicen usuarios no autorizados. Cada año, más de 200,000 armas de fuego como ésta son robadas a sus dueños en los Estados Unidos. Además, cada año ocurren más de mil suicidios de niños y adolescentes que obtienen acceso a armas de fuego, y otros cientos mueren por armas que se disparan accidentalmente. También es probable que muchos otros menores de edad sufran heridas de seriedad o que sean ellos mismos los que causen tales heridas a otras personas. A fin de mantener al mínimo las posibilidades de tales desgracias, resulta imperativo que usted mantenga esta arma bajo llave en un lugar seguro y que tome todas las medidas necesarias para limitar el riesgo de robo o de accidente. El no tomar pasos razonables de prevención podría resultar en la pérdida de vidas inocentes y en algunos casos la responsabilidad recaería sobre usted.**

**Se requiere una certificación como la que se muestra a continuación para pistolas que se vendan en los Estados Unidos y que tengan un cañón de menos de 3 pulgadas. Por el presente, Smith & Wesson Corp. certifica los resultados de prueba de exactitud promedio para todas las pistolas con cañón de menos de 3 pulgadas de la manera siguiente:**

**7 yardas - 1,7 pulgadas  
14 yardas - 3,9 pulgadas  
21 yardas - 6,3 pulgadas**

**La presente certificación se basa en la pruebas realizadas por Smith & Wesson Corp. con una pistola fija, un apoyo y disparando municiones hechas por un miembro del Instituto de fabricantes de municiones y armas de fuego (SAMMI) según se define en ANSI/SAAMI Z299.31993.**

**Este mismo documento representa pruebas reales en base a diversas pistolas que fueron seleccionadas al azar. La pistola que posee podría tener una exactitud mayor que la de los resultados que se mencionan aquí.**

# ANEXO "A"

## LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®

(si la pistola está equipada)

### MANUAL DEL OPERADOR DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE® LX-380 EN LA Pistola M&P® BODYGUARD® 380



**ADVERTENCIA: SIEMPRE MANTENGA EL ARMA APUNTANDO HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA. SIEMPRE TRATE LAS ARMAS COMO SI ESTUVIERAN CARGADAS Y SE FUERAN A DISPARAR. SI UNA PERSONA LE DICE QUE EL ARMA NO ESTÁ CARGADA, NO CONFÍE EN SU PALABRA; SIEMPRE ASEGÚRESE POR USTED MISMO.**



**ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA DE FUEGO ESTÉ DESCARGADA ANTES DE INTENTAR CUALQUIER AJUSTE, LIMPIEZA O MANTENIMIENTO DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®. SIEMPRE SIGA LAS REGLAS DE MANEJO SEGURO DE LAS ARMAS.**

## FUNCIONAMIENTO DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®

- Este anexo está diseñado para que lo utilicen los operadores del láser integrado Crimson Trace® en pistolas M&P® BODYGUARD® 380 (si la pistola está equipada). Proporciona una descripción del sistema, procedimientos operativos y responsabilidades de mantenimiento. La completa familiarización con este manual antes de usar el equipo garantizará un funcionamiento seguro y la máxima eficacia del láser integrado Crimson Trace®.



---

## FUNCIONAMIENTO DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®, CONTINUACIÓN

---

NÚMERO DE MODELO Y NOMBRE DEL EQUIPO: LX-380  
M&P® BODYGUARD® 380 con láser integrado Crimson Trace®  
FABRICANTE: Crimson Trace Corporation  
9780 SW Freeman Dr., Wilsonville, OR 97070 EE.UU.  
Tel: (800) 442-2406 Fax: (503) 783-5334  
crimsontrace.com

**PROPÓSITO DEL EQUIPO:** El láser integrado Crimson Trace® es un producto láser Clase IIIa (IEC Clase 3R) aprobado por la FDA que emite luz visible para apuntar con precisión la pistola M&P® BODYGUARD® 380. El láser integrado Crimson Trace® permite la adquisición activa de objetivos en situaciones de poca luz y en cuartos cercanos, y cuenta con controles láser ambidiestros, tres modos de operación y un temporizador de apagado automático de cinco minutos.

---

## BATERÍAS DEL LÁSER INTE- GRADO CRIMSON TRACE®

---



**ADVERTENCIA: NO UTILICE EL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE® CON UNA COMBINACIÓN DE BATERÍAS NUEVAS Y ANTIGUAS, O CON BATERÍAS DE DIFERENTES MARCAS: RIESGO DE INCENDIO, EXPLOSIÓN Y QUEMADURAS.**

**CUIDADO:** No guarde el láser integrado Crimson Trace® con las baterías colocadas durante largos períodos de tiempo sin realizar pruebas periódicas durante dichos períodos de inactividad para asegurarse de que funcione correctamente. Al anticipar el uso y la confianza en el láser Crimson Trace®, verifique de antemano para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento.

- **Inspección de la batería:** El láser integrado Crimson Trace® funciona con dos (2) baterías de óxido de plata 357 (o su equivalente). Antes de la instalación, inspeccione las baterías en busca de grietas, abolladuras, fugas o abultamientos. Nunca coloque una batería defectuosa en el láser integrado Crimson Trace®.

**NOTA:** Se recomienda cambiar las baterías una vez al año. Cualquier batería tiene el potencial de filtrar químicos dañinos que pueden dañar la piel, la ropa o el interior del láser Crimson Trace®. Para evitar el riesgo de lesiones, se deben tomar las siguientes precauciones de seguridad al manipular, almacenar o desechar las baterías:

- No perforo, incinere ni desmonte las baterías, ni provoque un cortocircuito.
- No intente recargar las baterías.
- Antes de usar las baterías, inspecciónelas en busca de grietas, abolladuras, fugas o abultamientos. Nunca coloque una batería defectuosa en el láser integrado Crimson Trace®.

## BATERÍAS DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®, CONTINUACIÓN

- El rendimiento de las baterías variará dependiendo de las condiciones ambientales reales. Verifique de antemano para asegurarse de que el láser funcione correctamente.

**NOTA:** El correcto funcionamiento del láser Crimson Trace® depende de que las baterías estén completamente cargadas. Por lo general, las baterías tienen un tiempo real de “ENCENDIDO” de 4 horas en uso normal intermitente. Si el láser se atenúa o se desvanece, reemplace las baterías.

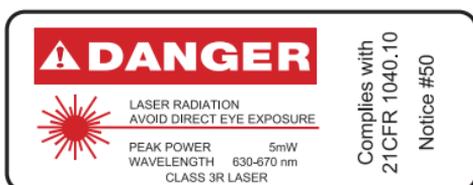
**NOTA:** Deseche todas las baterías agotadas de acuerdo con las regulaciones ambientales federales, estatales y locales vigentes.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®



**ADVERTENCIA: EL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE® EMITE RAYOS LÁSER VISIBLES CUANDO ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO. EVITE LA EXPOSICIÓN DIRECTA DE LOS OJOS.**

- NO MIRE FIJAMENTE EL RAYO LÁSER.
- NO MIRE EL RAYO LÁSER CON BINOCULARES O TELESCOPIOS.
- NO APUNTE EL RAYO LÁSER A SUPERFICIES SIMILARES A ESPEJOS.
- NO APUNTE EL RAYO LÁSER A LOS OJOS DE OTRA PERSONA O DE UNA MASCOTA.



### ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO:

- **INTENSIDAD DEL RAYO:** Pico de 5 mW, láser de clase 3R
- **TAMAÑO DEL PUNTO:** Aproximadamente 0,5 pulgadas de diámetro a 50 pies
- **BATERÍAS:** Dos (2) 357 baterías de óxido de plata; Más de 4 horas de encendido continuo.
- **ACTIVACIÓN:** Activación instantánea: botón de activación de encendido/pulso/apagado con apagado automático a los cinco minutos
- **GARANTÍA:** Garantía total de un año.
- Este producto cumple con 21 CFR 1040.10



**ADVERTENCIA: NO USE EL LÁSER CRIMSON TRACE® EN AMBIENTES QUE CONTENGAN UNA ATMÓSFERA EXPLOSIVA O EN ZONAS EN LAS QUE SE ALMACENE GASOLINA, PINTURAS, SOLVENTES U OTROS LÍQUIDOS INFLAMABLES.**

---

## PRECAUCIONES DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®, CONTINUACIÓN

---

Antes de usar el láser, inspeccione todas las piezas del equipo en busca de daños, como grietas, piezas sueltas u otros defectos visibles. Si observa algún daño o defecto:

COMUNÍQUESE CON EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE  
DE SMITH & WESSON  
Tel: 800-331-0852 int. 4125  
Correo electrónico: qa@smith-wesson.com

DEVOLUCIONES PARA MANTENIMIENTO: PARA PROBLEMAS  
RELACIONADOS CON EL DISPOSITIVO DE MIRA LÁSER:

Smith & Wesson  
Departamento del Servicio de atención al cliente  
2100 Roosevelt Avenue,  
Springfield, Massachusetts 01104

---

## EXTRACCIÓN E INSTALACIÓN DEL LÁSER INTEGRADO CRIM- SON TRACE®

---



**ADVERTENCIA: ANTES DE AJUSTAR EL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®, ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA DE FUEGO ESTÉ DESCARGADA. EN TODO MOMENTO, SIGA LAS REGLAS BÁSICAS DE SEGURIDAD DE ARMAS DE FUEGO EN LA SECCIÓN TITULADA “SUS RESPONSABILIDADES DE SEGURIDAD”.**

- El láser integrado Crimson Trace® debe retirarse del arma de fuego antes de inspeccionar, limpiar, reemplazar las baterías o realizar otras funciones de mantenimiento.
- Siga las instrucciones de Sección de Desmontaje de este manual para quitar la corredera del bastidor.
- Use la llave hexagonal provista para girar el tornillo de la parte posterior de la carcasa del láser en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el tornillo se desenganche del bastidor de la pistola M&P® BODY-GUARD® 380 (FIGURA A2); El tornillo permanecerá cautivo en la carcasa del láser y no podrá quitarlo del todo.
- Asegúrese de que el tornillo cautivo esté ligeramente levantado de la carcasa del láser. (FIGURA A3). Con un destornillador pequeño o una herramienta similar, levante suavemente el mecanismo del láser de la parte posterior e inclínelo hacia adelante como se muestra en la FIGURA A4.

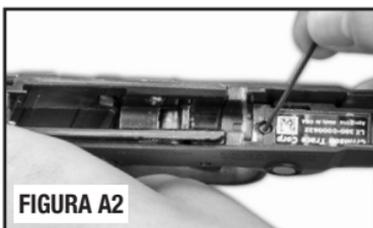


FIGURA A2



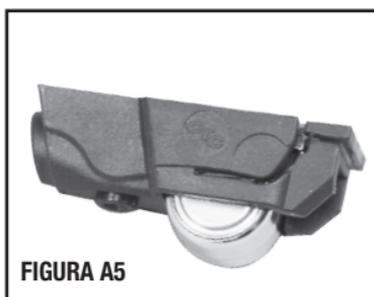
FIGURA A3

## EXTRACCIÓN/INSTALACIÓN DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®, CONTINUACIÓN

- Tire del conjunto del láser hacia arriba y sáquelo de la cavidad (FIGURA A4).



- Coloque dos (2) baterías de óxido de plata tal como se muestra (FIGURA A5). La orientación correcta de la batería está claramente marcada en el compartimiento de las baterías del láser Crimson Trace®.



### COLOQUE EL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE® EN LA PISTOLA M&P® BODYGUARD® 380.

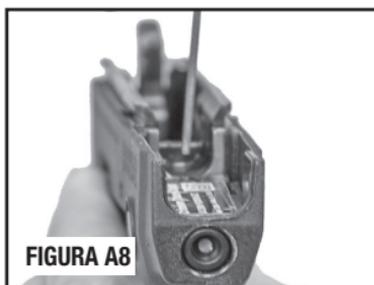
- Con la lente apuntando hacia la parte frontal del bastidor de la pistola, inserte el láser en el orificio redondo y colóquelo en posición (FIGURAS A6 y A7).



- Coloque el láser completamente en el compartimiento y apriete el tornillo hexagonal de manera que quede fijo en su lugar (FIGURA A8).



- Vuelva a montar la pistola como se detalla en la Sección de Desmontaje/Montaje de este manual.



# BOTÓN O BOTONES DE ACTIVACIÓN DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®



**ADVERTENCIA: EL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE® EMITE RAYOS LÁSER VISIBLES CUANDO ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO. EVITE LA EXPOSICIÓN DIRECTA DE LOS OJOS.**

- El botón de activación para encender y apagar el láser se encuentra en la parte delantera del bastidor de la pistola (en ambos lados) (FIGURA A9).
- La siguiente tabla ilustra los modos de operación del láser Crimson Trace® y las acciones requeridas para activarlos.

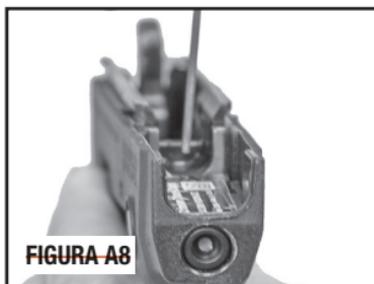


TABLA DE BOTONES DE ACTIVACIÓN		
Comportamiento del botón de activación		
DE ENCENDIDO	Pulsar 1 vez	Láser constante
PULSO	Pulsar 2 veces	Pulso láser
APAGADO	Pulsar 3 veces	Apagado

- El láser Crimson Trace® está equipado con un temporizador de apagado automático de cinco minutos. Después de cinco minutos ( $\pm 15$  segundos) de activación continua, el láser comenzará a parpadear. Esto sucederá incluso si el láser Crimson Trace® está funcionando en modo pulso.

# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DEL AJUSTE Y PUESTA A CERO DEL LÁSER



**ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA ESTÉ DESCARGADA ANTES DE AJUSTAR LA MIRA. EN TODO MOMENTO, SIGA LAS REGLAS BÁSICAS DE SEGURIDAD DE ARMAS DE FUEGO EN LA SECCIÓN TITULADA “SUS RESPONSABILIDADES DE SEGURIDAD”.**



**ADVERTENCIA: EL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE® EMITE RAYOS LÁSER VISIBLES CUANDO ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO. EVITE LA EXPOSICIÓN DIRECTA DE LOS OJOS.**

- El láser Crimson Trace® está equipado con tornillos de ajuste para el movimiento independiente del rayo láser tanto para la **fricción al viento** como para la elevación. Los tornillos de ajuste se pueden girar con la llave hexagonal provista.
- Tabla de ajuste del láser (abajo): Esta tabla muestra la dirección de rotación del ajustador (vista desde arriba y detrás del arma de fuego), la dirección resultante del rayo láser y el movimiento del grupo de disparo.

TABLA DE AJUSTE DEL LÁSER			
al viento o de elevación	el ajuste la rotación	el rayo el movimiento	el tiro el movimiento
Ajuste al viento	Sentido de las agujas del reloj	derecha	izquierda
	Sentido contrario a las agujas del reloj	izquierda	derecha
Ajuste de elevación	Sentido de las agujas del reloj	abaj	arriba
	Sentido contrario a las agujas del reloj	arriba	abaj

## PROCEDIMIENTO DE PUESTA A CERO

- El láser Crimson Trace® viene preestablecido de fábrica para ser casi paralelo al cañón del arma de fuego y está precalzado a 25'. Está listo para ser **puesto a cero** a cualquier distancia mediante el disparo real.



**ADVERTENCIA: SIEMPRE ESTÉ SEGURO DE CUÁL ES SU BLANCO Y DE LO QUE HAYA DETRÁS DE ÉL AL DISPARAR.**



FIGURA 10

**CUIDADO:** Una rotación completa de los tornillos de ajuste en cualquier dirección proporciona un amplio movimiento del rayo para propósitos de **puesta a cero**. Girar los tornillos de ajuste más de una rotación completa en cualquier dirección puede dañar el láser Crimson Trace®.

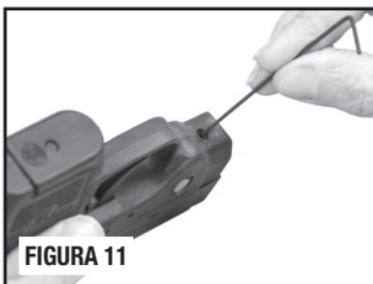
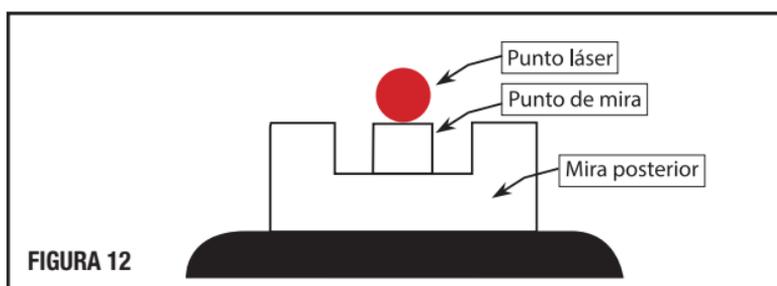


FIGURA 11

## AJUSTE Y PUESTA A CERO DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE® , CONTINUACIÓN

**NOTA:** La luz solar directa puede dificultar la capacidad del usuario para ver efectivamente el rayo láser en el objetivo.

- Monte un objetivo con un rango de referencia de puntería claramente visible en la distancia de **puesta a cero** deseada.
- Encienda el láser Crimson Trace® presionando el botón de activación una vez.
- Mientras apunta la pistola M&P® BODYGUARD® 380 con las miras de hierro, gire los tornillos de ajuste según sea necesario para superponer el punto de ataque del láser sobre la referencia de puntería de la pistola M&P® BODYGUARD® 380 (FIGURA A12). Para determinar la dirección de rotación requerida, consulte la Tabla de ajuste del láser en la página 46.



- Apunte el láser Crimson Trace® hacia el objetivo.
- Dispare un grupo de 3 balas y observe el centro del grupo de disparos en relación con el objetivo.
- Gire los tornillos de ajuste según sea necesario para mover el centro del grupo de disparos a la referencia de puntería del objetivo. Para determinar la dirección de rotación requerida, consulte la columna Movimiento de grupos de disparo en la Tabla de ajuste del láser de la página 46.
- Dispare otro grupo de 3 balas para confirmar **la puesta a cero**.
- Repita estos pasos hasta que el grupo de disparos caiga dentro de un radio aceptable alrededor del objetivo.
- De esta manera habrá puesto a cero el láser Crimson Trace® en la pistola M&P® BODYGUARD® 380. Presione el botón de activación dos veces para apagar el láser.

**NOTA:** Al igual que con cualquier dispositivo de mira, la ubicación del grupo de disparos depende de la distancia respecto del objetivo. Un grupo que se dispare utilizando la referencia de puntería del láser a una distancia determinada no necesariamente estará alineado con la referencia de puntería a una distancia diferente. El usuario debe familiarizarse con la trayectoria de la bala que se está utilizando y realizar los ajustes correspondientes.

---

# MANTENIMIENTO DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®

---



**ADVERTENCIA: ANTES DE REALIZAR TAREAS DE MANTENIMIENTO DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®, ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA DE FUEGO ESTÉ DESCARGADA. EN TODO MOMENTO, SIGA LAS REGLAS BÁSICAS DE SEGURIDAD DE ARMAS DE FUEGO EN LA SECCIÓN TITULADA “SUS RESPONSABILIDADES DE SEGURIDAD”.**

**NOTA:** Retire el láser Crimson Trace® de la pistola M&P® BODY-GUARD® 380 antes de inspeccionar, limpiar o realizar otras tareas de mantenimiento.

El láser Crimson Trace® debe inspeccionarse antes de cada uso y después de períodos prolongados de inactividad. Los siguientes procedimientos prolongarán la vida útil del láser y ayudarán a garantizar su funcionamiento seguro. Las miras láser Crimson Trace® requieren una atención mínima y están diseñadas para resistir la mayoría de los químicos y lubricantes de las armas de fuego comunes, sin embargo, la exposición excesiva a estos químicos puede ser perjudicial. Para garantizar el funcionamiento seguro y eficaz de las miras láser:

- Retire la mira láser antes de limpiar la pistola.
- No utilice aire comprimido o presurizado.
- No sumerja el arma en líquidos de limpieza ni la lubrique en exceso.
- Un arma de fuego que tenga demasiado aceite ensuciará la lente del láser y dará como resultado un rayo desenfocado. Esto se puede limpiar fácilmente y no causa daños permanentes.
- No permita que la solución de limpieza ingrese a la fuente de la lente.
- No permita que los solventes que contengan los siguientes elementos entren en contacto con su láser: COV o TCE como: carburador/limpiador de frenos, acetona, MEK, gasolina. Esto provocará daños.
- Los diodos Crimson Trace® están diseñados y colocados para minimizar la exposición. Se recomienda la limpieza ocasional de la lente. Después de disparar durante un período extenso, es posible que observe una degradación de la calidad del rayo o “propagación del rayo”. Este ocurre debido a la presencia de suciedad en la superficie de la lente. Esto es normal y se puede limpiar fácilmente con los hisopos de limpieza incluidos o con un hisopo de algodón pequeño empapado en alcohol isopropílico o limpiador de ventanas.

Seque la lente con un hisopo limpio y seco. Al limpiar la lente, no la toque con ningún objeto afilado.

**Baterías:** Inspeccione las baterías en busca de grietas, abolladuras, fugas o abultamientos. Si una batería muestra signos de daño, retírela y deséchela según corresponda. Reemplace las baterías según sea necesario siguiendo las instrucciones de la sección de manejo de baterías de este anexo.

**Abertura del láser:** La apertura del láser se puede limpiar con un paño suave y agua, alcohol o limpiador de ventanas de uso general. Al limpiar la apertura, no use un objeto afilado que pueda rayar la superficie.

---

# GARANTÍA LIMITADA DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®

---

Crimson Trace® Corporation (CTC) garantiza que el láser LX-380 para pistolas M&P® BODYGUARD® 380 estará libre de defectos en materiales y mano de obra por un período de doce (12) meses a partir de la fecha de compra por parte del propietario original. A su entera discreción, CTC reparará o reemplazará, sin cargo, cualquier producto o pieza del láser LX-380 (a excepción de las baterías) que se encuentre defectuosa, bajo uso y servicio normal, durante el período de garantía. La obligación de CTC de reparar o reemplazar será el único y exclusivo recurso del propietario bajo esta garantía. Esta garantía no cubre el mantenimiento y el servicio normales y no se aplica a ningún producto o pieza que haya sido objeto de modificaciones, mal uso, descuido, accidentes, mantenimiento o reparación inadecuados que no sean los de CTC. Esta garantía tampoco cubre los daños causados por baterías defectuosas. En caso de fugas, se debe contactar al fabricante de la batería.

Los reclamos de garantía (por escrito) y el producto láser en cuestión deben enviarse a:

**Smith & Wesson**  
Departamento del Servicio de atención al cliente  
2100 Roosevelt Avenue,  
Springfield, Massachusetts 01104

Además se debe incluir una copia del contrato (escritura) de venta a nombre del propietario. Es importante que el propietario cumpla con todas las leyes y los reglamentos federales, estatales y locales correspondientes al envío de cualquier arma de fuego incluida con un producto láser.

Los reclamos de garantía deben indicar el número de serie (si corresponde) del producto láser y del arma de fuego incluida con el producto láser, y deben incluir una descripción de la dificultad experimentada con el producto láser. Se recomienda que los envíos estén asegurados por el propietario, ya que ni CTC ni Smith & Wesson® Corp. Asumirán responsabilidad alguna por pérdidas o daños durante el transporte.

Esta garantía limitada se extiende solo al propietario original del producto láser LX-380 y no existen otras garantías, expresas o implícitas, que no sean las establecidas en esta garantía limitada. CTC niega cualquier garantía de comercialización y adecuación para un propósito en particular.

**BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, CTC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO INCIDENTAL, CONSECUENTE O ESPECIAL DERIVADO O EN RELACIÓN CON EL USO O RENDIMIENTO DEL PRODUCTO, INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA, NEGLIGENCIA U OTRA CUESTIÓN.**

---

## **GARANTÍA DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®, CONTINUACIÓN**

---

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños secundarios o resultantes, por lo que es posible que tal exclusión o limitación no aplique en su caso.

NOTA: Se excluye toda responsabilidad en el caso de que no se cumplan las instrucciones del Anexo A del Manual del operador para el láser LX-380 en la pistola M&P® BODYGUARD® 380.

---

## **MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®**

---

**COMUNÍQUESE CON EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE SMITH & WESSON**

Tel: 800-331-0852 int. 4125

Correo electrónico: [qa@smith-wesson.com](mailto:qa@smith-wesson.com)

**DEVOLUCIONES PARA MANTENIMIENTO: PARA PROBLEMAS RELACIONADOS CON EL DISPOSITIVO DE MIRA LÁSER**

Smith & Wesson  
2100 Roosevelt Avenue  
Springfield, MA 01104

- Si su arma de fuego Smith & Wesson® equipada con láser requiere un mantenimiento específico del dispositivo láser, debe devolverla a la fábrica de Smith & Wesson®.
- Llame o envíe un mensaje al Departamento de atención al cliente para recibir autorización e instrucciones de envío.
- Asegúrese de que el arma esté descargada.
- No intente enviar un arma de fuego a través del Servicio Postal de los EE. UU. solo los concesionarios con licencia federal pueden enviar un arma de fuego por el Servicio Postal de los EE. UU.
- **NO ENVÍE MUNICIONES.**
- Adjunte una carta en la que incluya sus datos siguientes: nombre y domicilio (rogamos no usar apartados postales), teléfono durante el día, dirección de correo electrónico, número de serie del arma y los detalles del problema que se tenga (mencione la marca y el tipo de municiones que se hayan utilizado al momento del problema) o del trabajo que desee que se realice.
- Antes de hacer el envío, anote el número de serie en caso de que desee preguntar sobre la situación de la reparación del arma.

---

## MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DEL LÁSER INTEGRADO CRIMSON TRACE®, CONT.

---

- Tenga a bien quitar todas las piezas y los accesorios especiales tales como culatas, miras o fundas del arma antes de enviarla.
- Coloque el arma en el estuche original o en uno que sea igual de seguro, y envíela con un embalaje apropiado.
- El paquete NO debe tener ninguna nota que describa el contenido.

---

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DEL INFORMACIÓN LEGAL DEL LÁSER

---

La exportación de este producto está bajo la jurisdicción de la Oficina de Industria y Seguridad del Departamento de Comercio de los EE. UU. y está sujeta a las Regulaciones de la Administración de Exportaciones.

El láser LX-380 está diseñado y producido por: Crimson Trace Corporation, Wilsonville, Oregon, EE.UU.  
[www.crimsontrace.com](http://www.crimsontrace.com)



**ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO CONTIENE QUÍMICOS QUE, SEGÚN EL CONOCIMIENTO DEL ESTADO DE CALIFORNIA, PROVOCAN CÁNCER, DEFECTOS CONGÉNITOS U OTRO TIPO DE DAÑOS REPRODUCTIVOS.**

Crimson Trace® posee varias patentes y puede tener otras patentes pendientes sobre sus innovaciones. Revise los productos individuales para obtener los números de patente a fin de determinar la cobertura de la patente específica.

Las marcas comerciales de Crimson Trace® son propiedad de Crimson Trace Corporation, Portland, Oregon, y se usan con permiso

# ADVERTENCIAS SOBRE LA BATERIA



**ADVERTENCIA: SI EL ARMA VIENE CON UN ACCESORIO A BATERÍA (ES DECIR, LÁSER, VISOR ÓPTICO O LINTERNA, ETC.) SE DEBEN CUMPLIR LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES.**



**ADVERTENCIA: MANTENGA LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. EXISTE UN PELIGRO DE QUEMADURA QUÍMICA ASOCIADO CON LAS BATERÍAS.**



**ADVERTENCIA: SI SE TRAGA O LE ENTRA EN EL CUERPO UNA BATERÍA DE LITIO DE TIPO BOTÓN/MONEDA NUEVA O USADA, PODRÍA CAUSARLE QUEMADURAS INTERNAS GRAVES Y LLEVARLO A LA MUERTE EN 2 HORAS. SIEMPRE ASEGURE COMPLETAMENTE EL COMPARTIMIENTO DE LA BATERÍA. SI EL COMPARTIMIENTO DE LA BATERÍA NO CIERRA BIEN, DEJE DE USAR EL PRODUCTO, RETIRE LA BATERÍA Y MANTÉNGALO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. SI CREE QUE PUEDE HABERSE TRAGADO UNA BATERÍA O QUE ESTA PUEDE HABER INGRESADO EN SU CUERPO, BUSQUE ATENCIÓN MÉDICA DE INMEDIATO.**

- Cuando se usan correctamente, las baterías proporcionan una fuente segura y confiable de energía portátil. Sin embargo, el mal uso o abuso puede dar lugar a fugas, incendios o explosiones.
- Las baterías pueden explotar o tener fugas y causar quemaduras si se instalan al revés, se desmontan, se cargan o se exponen al agua, al fuego o a altas temperaturas.
- Siempre tenga cuidado de instalar sus baterías correctamente observando las marcas “+” y “-” en la batería y el dispositivo.
- Siempre reemplace todo el conjunto de baterías a la vez, teniendo cuidado de no mezclar baterías viejas y nuevas, o baterías de diferentes tipos.
- Almacene las baterías no utilizadas en su empaque original y lejos de objetos metálicos que puedan provocarles un cortocircuito.
- Retire rápidamente las baterías descargadas del equipo para evitar posibles daños por fugas.
- Nunca arroje las baterías al fuego. (El incumplimiento de esta precaución puede provocar una explosión.)
- Las baterías se suministran cargadas, y no están diseñadas para recargarse. La recarga puede provocar fugas, incendios o explosiones.
- Las baterías deben desecharse de manera adecuada, incluso mantenerlas lejos de los niños.
- Deseche las baterías usadas inmediatamente. Incluso las baterías no utilizadas pueden causar lesiones.



30 12256

Smith & Wesson®

2100 Roosevelt Avenue • Springfield, MA 01104

[www.smith-wesson.com](http://www.smith-wesson.com)

P/N 300XXX

REV:M&P BODYGUARD\_380\_063019